

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 50. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Vasárnap, 1936. március 1.

## ARANYING

Furcsa, de valahogy úgy van, hogy körünk politikai eszméáramlatai az ing színesen frivol jegyében születnek. Mutasd az ingedet és megmondom, ki vagy, — irhatnánk új erkölcsstanunk élére mottóul, ha ugyan bárkinek is az juthatna eszébe, hogy erkölcsi tartalmat firtasson egy-egy új politikai eszméáramlat, egy-egy újszabású, vagy extravagáns színezésű — ing fölött. Az „aranying” debutje alkalmából azonban mégis csak idekiváncozik újra ez az egész politikai fehérmű-divat, mert hiszen amilyen aggodalommal kevert, vegyes érzelmekkel regisztráltuk megszületésének divathullámát, éppúgy fel kell figyelniünk akkor, amikor egyre több és egyre megszibb-közeliőbb felszólalás, intézkedés: hogy stílusosok maradjunk, — „divatkritika” hangzik el a politikai ingdivatok tömegjárványával szemben. Legutóbb Cardenas, Mexico tiszteletreméltó elnöke adott ki egy erélyes rendelkezést, amelyben kereken megtiltja a mexicói szélsőségesen baloldali politikai pártnak, hogy fegyveres alakulatait egyáltalán egzeciroztassa. Megtiltja továbbá, hogy ezek a fegyveres rohamosztagosok egyenruhaként viseljenek egy olyan fehérmű-darabot, amelyet „aranying”-nek becéz a mexicói nép egyszerű gyermeke. Ugyanekkor, több ezer kilométernyire a tiszteletreméltó Cardenastól, a bucaresti-i szenátusban Iorga professzor, mondott dörgedelmes filippikát a különféle színű ingekbe bújtatott terror-csapatok ellen, annak szükségességét hangsúlyozván, hogy előbb a fegyvereket, majd a színes ingeket tegyék le mihamarabb, mert semmi szükség sincs az országnak, amelynek reguláris hadserege és jóegynehány biztonsági szervezete van, még külön felfegyverkezett, többé-kevésbé ismert szándéku, de feltétlenül magáncélok szolgálatában álló katonai alakulatokra.

Iorga és Cardenas találkozása a színes ingdivat politikai „eszmébarrikádján” egyáltalán nem meglepő, hiszen az egyik egy kiváló mexicói jogász, a másik pedig nagytudású történelemprofesszor, Könnyen megállapíthatjuk, hogy se a komoly jognak, sem a komoly történelemkritikának nem lehet más álláspontja olyan politikai eszméáramlatokkal szemben, amelynek lelkesítő fétise egy ilyen fehérmű-darab, mint amilyen mindketten kifejezésre juttattak. Hogy éppen a mexicói esetről maradjunk, az „aranying” lovagjainak fegyveres alakulatai — mint az megállapítást nyert, — a mozgalom igazi aranyait Moszkvától kapták: az az arany tehát, amivel az ingeket befestették, furcsa módon emlékeztethette az ősi kapitalizmus alapjaira, aranybálványaira éppen azokat a hős legényeket, akik oly szívesen páváskodtak bennük Mexico főuccáin. S ha az aranyingesek ezzel a nyakatekert észjárással vállalták az arany színét magukra: milyen elgondolás, értelmi szimbólika igazolhatja a zöltségek színárnyalatait a szélsőjobboldali hazai alakulatainknak Iorga által kifogásolt esetében...? Politikai programnak tekintsük, világszemléletnek, vagy csak egy lírai, Marinetti-módon kifejezett, „szinbeli” önvallomásnak...?

Ha csak ingkérdés volna politikai közle-

tünk külföldről importáltak, sajátos divathóbortjának lényege, talán annyi figyelmet se érdemelne, mint egy ötletes nyakkendőverseny, vagy egy új virágnyelvi metódus. Iorgán kívül is tudja azt azonban az ország higgadt közvéleménye, hogy a rendellenességnek egy súlyosabb fajtájáról van szó, amelyet eltávolítani közéletünkben minden jel szerint csakis széleskörű és erélyes intézkedésekkel lehet.

Az államélet fegyelmének és felelősségteljes kötelességtudásának igaz, hogy nincs egy olyan egyenruhája, amelyet egyformán viselhetne az ország tizennyolcmilliónyi lakosa, — de az is bizonyos, hogy komoly ember nem az ingén viseli se hitvallását, se politikai meggyőződését. A színek és a pártállások közötti izlés mindig megoszlik, meggyőződés és egyéni vélemény szerint: de az is bizonyos, hogy bármilyen excentrikus szabás, szín és ami még vele jár, nem elégséges hozzá, hogy akinek nem inge, — mégis magára vegye, akár a „zöldet”, akár az „aranyat”, a polgári élet komoly ruhadarabjai helyett. (J.)

## Öngyilkosok lettek a japán felkelés összes vezető tisztjei

**A katonai zendülés végef ért. — A felkelők megadták magukat. — El Okada miniszterelnök — jelentkezett és benyújtotta lemondását**

**A miniszterelnök helyett tévedésből a sógorát gyilkolták meg a forradalmárok**

Tokióból jelentik: Tegnap, az éjszaka folyamán még az volt a helyzet, hogy a japán katonai felkelés véres uccai harcokba fullad. Ma azonban a helyzet gyökeresen megváltozott és

**a katonai felkelést sikerült aránylag kis véráldozattal végleg likvidálni.**

A felkelők engedelmessé váltak a Mikadó parancsának, kiűritették a megszállva tartott kormányépületeket és visszatértek kaszárnyáikba. A hivatalos jelentés szerint a vezető katonai körök „atyai türelemről és méltóság teljes nyugalomról tettek tanuságot”, ugyanakkor azonban a zendülők is rendesen viselkedtek és minden alkalommal kikerülték, hogy a megszállott területről kitörjenek. A felkelőket legfőképpen az győzte meg a visszavonulásra, hogy Kashi tábornok, katonai kormányzó rádióleadón át bejelentette, hogy amennyiben magatartásukon nem változtatnak, úgy kénytelen lesz erőszakhoz folyamodni. Ugyanakkor repülőgépekről és tankokból röpcédulákat szórtak szét, amelyeken biztosították a felkelőket, hogy teljes bocsánatot nyernek, ha megadják magukat.

Ujabb tokiói jelentés szerint a lefegyverzett felkelőket vezető 18 tisztnek azt a tanácsot adták, hogy kövessenek el ősi japán módra harakirit. Ezzel akarták kifejezésre juttatni, hogy a felkelő tiszteket nem tekintik közönséges lázadóknak. A tiszték azonban az öngyilkosság modernebb formájához folyamodtak és valamennyien agyonlőtték magukat.

Tokióban különben a legnagyobb meglepetést az okozta, hogy ma megjelent Okada tengernagy, miniszterelnök, akiről tudvalevőleg azt hitték, hogy a forradalmárok kivégezték. Kiderült, hogy a forradalom hajnalán,

amikor a lázadók megrohanták palotáját, ő a palotában elrejtőzött, úgy, hogy a zendülők nem találtak rá. Csütörtökig senki sem tudott róla, akkor aztán jelentkezett és

**pénteken már benyújtotta állásáról való lemondását, amit azonban a császár nem fogadott el.**

Igy Okada továbbra is miniszterelnök maradt. A felkelők kürtszóval, rendben vonultak vissza laktanyáikba, egy kapitány és két hadnagy vezette őket.

Ujabb jelentések közlik, hogy Okada tengernagy helyett, ennek sógorát, Denzo Matsui ezredest gyilkolták meg aki más városban állomásozik és vendégségben volt a miniszterelnöknél, ahol álmában lőtték agyon a zendülők, mert őt gondolták a miniszterelnöknek. Mindjárt utána a holttestet a palota udvarán el is temették és így a miniszterelnököt nem keresték tovább.

Tokióból jelentik: A katonai lázadás likvidálásával kapcsolatosan pótlólag jelentik, hogy bár ez nagyobb vérontás nélkül történt meg, mégis a katonai erők erélyes intervenciójára következett be. A kormánycsapatok 6 óra 30 perckor parancsot kaptak az előnyomulásra. A csapatok behatoltak a Tamelke negyedbe, ahol a minisztériumok vannak,

**8 óra 30 perckor több tank támadta meg a lázadókat, akik a Sanno dombra menekültek.**

Déli 12 óra 50 perckor a hatóságok jelentették, hogy a csapatok teljesítették kötelességüket és a lázadók már csak néhány jelentékeny stratégiai pont birtokában vannak. Kashi tábornok a lázadókhöz intézett kiáltványában megkülönböztetést tett a katonák és az őket vezető tiszték között. A felhívást

Lakjon Budapest szivében!

## Merano szálloda

IV. Bécsi-utca 2.

Telefon: 81-4-94 és 81-3-96.

Kitűnően felszerelt olcsó szobák,  
elsőrendű konyha.

Uj társas helyiségek!

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz  
Liftszállítás le és fel. Panziórendszer  
Az ARADI KOZLONY előfizetői a ki-  
adóhivatal utalványa ellenében 15-20%  
engedményt élveznek.

Csupán a katonákhoz és az altisztekhez intézte, minthogy a tiszteket az ország ellenségeinek és törvényen kívül állóknak minősítették. Kawashima hadügyminiszter a lázadók megadására után a következő felhívást intézte az országhoz:

Egyedül vagyok, akhez illik a sajnálatos események megbírálása. A lázadás foltot vetett a hadsereg becsületére a nemzet és az idegen országok szemében. A rend látszólagos helyreállása ellenére, a fegyelem tökéletes visszaállítása komoly, céltudatos munkát igényel.

Tokióból jelentik: Okada miniszterelnök, akiről — mint tudvalevő — kiderült, hogy nem gyilkolták meg, hivatalos jelentés szerint nem marad meg a kormány élén. Csak most vált nyilvánvalóvá, hogy a lázadók megtámadták annak a császári parancsnak a végrehajtását, amelyben a Mikádó elrendelte, hogy térjenek vissza a kaszárnyákba.

A forradalmárok emek a felszólításnak csak akkor engedelmeskedtek, amikor harcikocsikkal körülvették azokat a középületeket, amelyekben elbarrikádozták magukat.

Közben Tokio katonai parancsnoka felszólította őket, hogy adják meg magukat, mert ellenkező esetben lövetni lesz kénytelen az épületeket. A lázadók ezt nem várták meg, hanem visszatértek a laktanyákba.

A lázadással kapcsolatban egyébként óriási feltűnést keltett nyilatkozatot tett közzé a lapokban a japán hadügyminiszter.

A hadügyminiszter nyilatkozatában kijelentette, hogy a történelemért egyedül őt terheli a felelősség.

## A nagymama látta Izél Fánit

Irta: MORICZ ZSIGMOND.

Egyedül voltam kint a kertben. Csak a nagy fáradtságom és a téli csönd voltak velem.

A kertészné főzött jó barna leveseket és színes csirkepaprikásokat. Azt mondom egyszer neki:

— Mondja Balog néni, nem lehet itt köleskását kapni?

— Kőlest? . . . — s elfintorította az arcát.

— Lehet.

— Mért? Maga nem szereti?

— Én meg nem enném. Ajaj, eccer beteg lettem tőle gyerekkoromban, én a viláért a számba nem venném.

— Nahát azt főzöm nekem.

— És hogy főzöm?

— Kétféleképpen is szeretem. Friss szalonnapertővel, jó zsirosan és hidegen, cukorral, tejjel főzve. Kőleskása porcukorral. Az jó.

Másnap hoz két nagy porcellántányérral. Mind a kettőt egyszerre.

Mikor látja, hogy örülök neki, megáll s azt mondja:

— Tetszik tudni, ki szerette ezt nagyon? . . . A nagymamám.

— No látja.

— Hát ő még béresasszony volt, tanyán élt, a Fuchs-tanyán, Somogyban. Az nagyon szerette, de én már hamar elkerültem hazulról, hát nem voltam képtelen vele, hogy ezt egyem. Sokan voltak otthon, sok gyerek, hát nekem korán kellett hazulról elmenni. Kilencéves koromban mentem szolgálni . . . De a nagymamám nagyon szerette, mert ezt evett Izél Fáni, mikor látta.

— Kicsoda?

— Én meg nem mondom, úgy hívták, hogy

## Az aradi választások előtt

# A választási harcok elfajulásának megakadályozására törvény készül

A „Tűzfront” is jelöltet állít az aradi képviselőválasztásokon — Az ország hadirokkantjai, hadilárvái és hadlőzvegveinek szövetsége egy bihormegyei volt képviselőt jelölt

Az aradi időközi választások iránt szokatlanul nagy érdeklődés nyilvánul meg országos politikai körökben és így, amennyiben a választás időpontját nem halasztják el, március hónapban igen érdekes politikai események színhelye lesz Arad és Aradmegye. A kormánypárt jelöltje, — mint megírtuk, — minden valószínűség szerint dr. Groza Ioan megyei prefektus lesz, a nemzeti-parasztpárté Maniu Iuliu, vagy abban az esetben, ha nem fogadja el, úgy dr. Marsieu Iustin volt prefektus. A Frontul Romanesc még nem döntött. A Vaida-párt aradi szervezete ragaszkodik ahhoz, hogy maga Vaida legyen az aradi jelölt, a pártvezér azonban leszögezte, hogy nem vállal jelöltséget, ellenben feltétlenül pártja részt vesz a választásokon. Lehetségesnek tartják, hogy a Frontul Romanesc Birtolon Aurel volt képviselőt, vagy dr. Petica Petrilă aradi ügyvédet jelölje. A Goga-Cuza párt is elhatározta, hogy jelöltet állít, sőt részt vesz a választásokon a Brătianu Gheorghe párt és a „Totul pentru Tara” jobboldali alakulat, amely Cantacuzino Graniceri vezetése alatt áll.

Mint a bucaresti-i jelentések mondják, a „Tűzfront”, amely a hadirokkantak, hadlőzvegvek és hadilárvák egyesülete, ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy szintén részt vesz a választásokon és Apostol Zamfir volt bihormegyei képviselőt, rokkant kapitányt jelölje. Ami a kisebbségi pártokat illeti, sem a Magyar Párt, sem a németiség nem határozta el, hogyan vesz részt a választásokon és ebben az irányban egyelőre még tárgyalások sem folynak.

Egyelőre tehát hét párt küzd az aradi mandátumért, abban az esetben, ha a kisebbségek nem vennének részt önálló jelölttel a választásokban.

Bucurestiből jelentik: Az aradmegyei részleges választásokat március 29-ikén tartják meg. A nemzeti-parasztpárt, a georgisták, Argentoianu pártja és a nemzeti-keresztény párt állítanak jelölteket, míg minden valószínűség szerint a kormánypárt nem vesz részt a választáson. (Rador.)

Beavatott politikai körökben úgy tudják, hogy a mehedinti-i események megismétlődésének elkerülése végett, a kormány törvényjavaslatot nyújt be, amely megakadályozza a választási hadjáratok elfajulását. Ezt a törvényt még az aradi választások előtt szavazzák meg, tehát március 29-ike előtt, amikor előreláthatólag az aradi választást kitűzik.

## Habsburg Ottó látogatása az angol királynál

Budapestről jelentik: A gróf Bethlen Istvánhoz közelálló Nyolcórú Ujság azt a Párisból származó hírt közli, hogy Habsburg Ottó, aki legutóbb Hunyadi József, gróf főudvarmester társaságában Párisban tartózkodott, a francia fővárosban megbeszélést folytatott Alfonz spanyol exkirállyal. Alfonz király a napokban Londonba utazik, ahol látogatást tesz Anglia új uralkodójánál VIII. Edward királynál. A spanyol exkirály hír szerint Londonban bejelenti, hogy március folyamán Habsburg Ottó is látogatást tesz az angol királynál. Magyar legitimista körökben a lap munkatársának azt a felvilágosítást adták, hogy Ottó londoni útját legszűkebb családi körben határozták el, anélkül, hogy arravonatkozólag előzőleg megegyeztek volna a magyar legitimista párttal.

## LEGUJABB TAVASZI

női kabát, ruha- és láskamodellék megérkeztek

LYONE, városházával szemben 1042

Izél Fáni . . . — és nagyon nevetett. Még el is takarta a száját nevetésben.

— Ki volt az?

— Valami híres táncosné. Mert tetszik tudni, a Fuchs-tanya azelőtt a Villányi grófé volt és egy régi Villányi uraság szerelmes volt ebbe a Fániba. És mikor Pestre jött, a nagymama apja parádés-kocsis volt a gróf urnál s vele jött el négylovas hintón.

— Mikor volt ez?

— Ó, a jó ég tudja, valamikor régen. Akkor még a nagymama csak hétéves volt. Most halt meg szegény, a háború előtt egy pár évvel, hetvenéves korában.

— Beszéljen csak róla.

— A nagymama híres táncos volt. Még asszony korában is, ha lakodalmom volt, mindig kellett neki táncolni. Még hetvenéves korában is ugyan megforgott, de már csak egy-egy kis fordulót. Én is láttam táncolni, nagyon fürge volt. Még tapsoltak is, ha táncolt. Osztan a gróf ur odaajándékozta a négyesfogatot a Fáninak. De még nemcsak a fogatot, hanem a kocsist is. Bizony, az még a jobbágy időkbe vót. Mikor robot volt, meg dézma.

— Mondja csak, mondja.

— Hát igen, öregapám azt mondta, hogy ő nem megy el a Fánival. Neki felesége van, meg gyereke. Nem tudom, hogy vót, biztosan a Fáni se kívánt ilyet. Akkor azt mondja a gróf ur, hogy akkor a kislányát adja neki emlékül. Mán az öregapám kislányát, aki az én nagyanyám lett. Mer a mán hetéves korában úgy táncolt, hogy csoda. Ott is volt, mert a gróf ur felvitette a gyereket is Pestre. Már biztosan azért, hogy elajándékozza.

— Látta a maga nagyanyja táncolni azt a Fánit?

— Nem, mert mikor ott ácsorogtak az angol-

nál, a svalizsér még el is kergette őket.

— Mikor született a maga nagyanyja?

— Azt nem tudom.

— Megmondjam? 1837-ben.

— Azt nem tudom.

— De igen. Elsler Fanny 1844-ben szerepelt Pesten és az Angol Királynő szállodában lakott. Mikor halt meg a nagyanyja?

— Mikor én esküdtem, abban az évben. Még megvárta az esküvőt, de már nem táncolt, már gyenge volt.

— Hetvenkétéves volt.

— Olyanformán.

— Akkor a maga nagyanyja látta Elsler Fannyt.

— Ó csak úgy mondta: Izél Fáni . . . Mert a Fáni nagyon hívta nagymamát. Mert megtáncoltatták előtte és halálosan beleszeretett, azt mondta: gyere velem kicsim, rád hagyom a vagyonomat. Hogy sose látott olyan kedvére való kislányt, aki úgy táncolt volna.

— Szóval a nagyanyja nem látta táncolni Elsler Fannyt, de az látta a maga nagyanyját táncolni. Sajnálta, hogy nem ment el vele?

— Ó mindig sajnálta, de az apja azt mondta, hogy az ő lánya nem fog Izélni — s újra határtalanul nevetett.

— Hogy hívták a maga nagyanyját?

— Azt nem is tudom. Mi csak úgy hívtuk, hogy györki nanó. Igazán nem tudom a nevét. Alighanem Zsuzsi volt. De a családi nevét már nem tudom. Keveset találkoztam vele, hogy Györkön lakott. Igen, hát a kása . . . Mindig mondta, hogy mikor Izél Fáninál volt, az éppen vacsoráztott. És mit evett? Nem is tetszik elhinni. Egy kis köleskását. Semmi mást nem evett. Mézzel ette. A nagymama is, ha volt, szeretett mézet tenni rá.

# Olasz kézbe jutott „Abesszinia kapuja“

Ujabb nagy olasz győzelem — Körülkerítették Kassa és Seyum herceg csapatait

*Londonból jelentik:* Az abesszin követ felhívást intézett az angol néphez, amelyben adakozásra szólítja fel, hogy az abesszin hadseregnek fegyvereket vásárolhasson.

Dessieből érkezett jelentések szerint a négy sajtófogadást rendezett, amelynek során annak a reményének adott kifejezést, hogy a hétfőn összeülő genfi szankciós bizottság ki fogja szélesíteni az Olaszország ellen érvényben levő megtorló intézkedéseket. A császár az újságírók kérdésére kijelentette, hogy nem tulajdonít nagyobb jelentőséget az olasz csapatok legutóbbi előnyomulásának, mert Amba Alagi elfoglalása csak meghosszabbítja az olasz haderő összekötő vonalát és több alkalmat ad az abesszineknek a portyázó háborúra.

Az abesszin állam ügyeinek intézését a császár felesége vette át, mivel a trónörökös szintén a főhadiszállásra utazott. A katonai természetű kérdések kivételével mindent a négy felesége maga intéz el.

A legújabb harctéri jelentések szerint az olasz csapatok körülkerítették Kassa és Seyum herceg csapatait. Ezek a csapatok már Mulugeta herceg csapatának visszaszorításakor elszigetelődtek a hegyek között, majd pedig a Takaze folyó mentén igyekeztek kimenekülni a Tembien vidékéről. Az olaszok azonban most átkarolták őket és menekülésük útját elvágták.

Amikor az északi hadszíntéren szinte döntő harcok vannak folyamatban, ugyanakkor *Graziani* tábornok a déli hadszíntéren szintén döntő támadásra indult el Harrar városa ellen. Az olasz repülőrajok napokkal ezelőtt erősen bombázták Dagaburt és a közelében levő kisebb városokat és már ez is jelezte, hogy *Graziani*

## Arverést tűzött ki a lipovai járásbíróság egy érdekes multu kastélyra

A lipovai járásbíróság 2584—1935. számú végzése értelmében március 13-án délután három órakor *Beregszászi Lujza* követelése fejében elárverezik a Bogdarigós-fürdő közelében levő comat-i kastélyt és a 42 holdas erdőt, amely *Winternitz Jenő* és felesége tulajdonát képezi.

Ennek a kastélynak és a birtoknak érdekes multja és érdekes története van. Valamikor *Abelesz Zsigmond* tulajdonát képezte, akitől *harminc esztendővel ezelőtt* vásárolta meg *Somogyi János*, akinek költséges passziójáról, különös életmódjáról az akkori időkben sokat beszéltek. *Somogyi* a kastélyt teljesen ujonnan és káprázatosan rendezte be, az antik és értékes butorokat kidobta és a kastélyba vadonatul, selyemhuzatu butorokat hozatott. A kastélyt tataroztatta, központi iüttéssel látta el és a parkot körülvevő angol stílusú vaskerítést bearanvolyoztatta.

*Somogyi* csak három-négy évig tudta megtartani a kastélyt. A földdel keveset törődött, más üzletkezeléssel foglalkozott, sok időt töltött a külföldi fürdőkben, üdülőhelyeken, különösen *Nizzában*, ahol napokon át tartó kártyacsatákban vett részt.

A háború második évében, husz esztendővel ezelőtt vette meg a kastélyt és a hozzá tartozó birtokot *Winternitz Jenő* és felesége. Az akkori konjunktúra rendkívüli módon kedvezett *Winternitz Jenő* textil-üzletének és a kereskedő úgy vélte, hogy tőkét akkor biztosítja legjobban, ha azt földbe fekteti. De inkább a textil-üzlettel törődött, a birtokkal keveset foglalkozott, úgy hogy az nem volt rentábilis számára. Később azonban, a háború utáni dekonjunktúra éveiben, kénytelen volt üzletét bezárni, így történt, hogy a birtokra most árverést kérnek 21.500 lei és 1829 svájci frank, tehát összesen körülbelül 150 ezer lei tartozás kiegyenlítése végett.

csapatai újabb offenzívát kezdenek.

A Reuter-ügynökség a legújabb olasz győzelemről írva azt fejtegeti, hogy

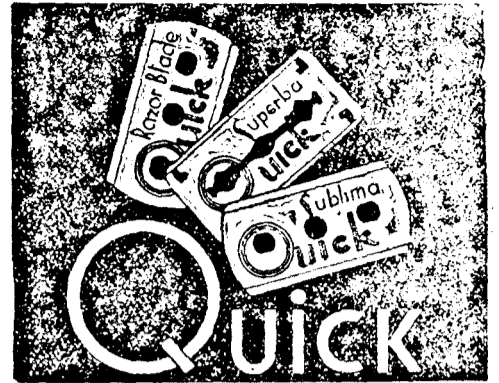
**Amba Alagi elfoglalásával az abesszinek ellenállása alapjaiban megrendül**

és a mostani diadal esetleg teljesen tönkreteszi az abesszin csapatok védekezésének lehetőségeit.

A német távirati iroda Asmarában levő tudósítója is hosszabb közleményt ír az olaszok legújabb diadaláról. Amba Alagi elfoglalásával igen fontos hadászati pont jutott az olaszok kezébe, mert

**ez az erődítmény a tulajdonképpeni Abesszinia kapujának nevezhető.**

Az első olasz hadtest csütörtökön és pénteken szakadatlanul menetelt, anélkül, hogy az



„QUICK” Terc

Sublima: az érzékeny bőr pengéje. Lei 13  
Superba: az érdes szakáll pengéje. „ 11  
Guaranted: univerzális penge . . . . . 9

abesszinek ellenállására talált volna. Csak Amba Alaginál keletkeztek kisebb harcok *Mulugeta* visszavonulásban levő csapataival. Az északi harctér olasz vezéreinek igen bizakodó a hangulata és hangoztatják, hogy ez a siker siettetni fogja az északon levő abesszin hadsereg felgöngyölítését.

## Dr. Bejan Romulust alispánná, Iancu Traiant rendőrkezesre nevezte ki a belügyminiszter

Aradváros közigazgatásában nagyjelentőségű változás történt ma. *Bejan Romulus dr.-t*, Aradváros rendőrkezesét, azonnali hatállyal Aradmegye alispánjává nevezte ki. Helyébe aradi rendőrkezesre *Iancu Traian* rendőrigazgatót nevezte ki a belügyminiszter. A rendőrigazgatói állást pedig *Mladin Eugen*, a rendőrség forgalmi osztályának rokonszenves vezetője foglalja el.

A rendőrkezesi tisztségre a hivatali átadás már a vasárnap folyamán megtörtént. A kinevezések Aradon általános feltűnést keltettek. Ezekkel a változásokkal megvalósultak azok a kombinációk, amelyekről már napok

óta beszélnek Arad közigazgatási körökben. *Bejan Romulus dr.* egyébként a vármegyei közigazgatásban régebben is vezető állást töltött be és *Iancu Traian* rendőrigazgató pedig közel két évtizede vezeti nagy szakavatottsággal az aradi rendőrség bünyügyi osztályát. Ugy az alispáni hivatal, mint a rendőrség vezetője tehát avatott ember kezébe került.

Felkérjük Igen tisztelt ügyfeleinket, hogy sorsjegyvásárlásaikat részünkre fenntartani sziveskedjenek. 1037

Kishitelbank és Takarékpénztár R.-T.

## Szilszkin-bundás hölgy társaival fosztogatja az aradi kereskedőket

Az aradi textilkereskedők egész sora lett az „uri” tolvajbanda áldozata

A legutóbbi néhány nap óta furfangosan megszervezett, vakmerő „uri fosztogatóbanda” tartja izgalomban az aradi textilárkereskedőket. A legutóbbi két nap alatt egész sora az aradi kereskedőknek lett áldozata a vásárlás ürügyével manipuláló, vakmerő tolvajbandának. *Schutz Jakab* szövetnagykereskedőtől 8000 lei értékű 14 méter szövetet vittek el, ezenkívül még számos textil- és vászonkereskedő károsult érzékenyen a lopások következtében.

Az uri tolvajbanda legfeltűnőbb alakja egy kifogástalanul öltözött szilszkin-bundás hölgy, aki rendszerint nagyobb társaságban látogatja az üzleteket. A „vásárlók” halomba rakatnak maguk elé árut, válogatnak, vizsgálgatnak, mindig újabb és újabb árut kérnek és csak amikor már eltávoztak, veszi észre a kereskedő, hogy az áruból tekintélyes mennyiség hiányzik.

A szilszkin-bundás hölgy és társasága észrevehetően olyan időben keresi fel az üzleteket, amikor nagy a forgalom és az üzlet alkalmazottai nem figyelhetnek rá megfelelő módon. A tolvajlást a lehető legügyesebb módon követik el. A jelek szerint bő kabátjuk alatt kap-

csok vannak, amelyek azonnal felfogják a kabát alá csusztatott árut. Az egyik üzletbe a multkoriban egy felkötött karu férfi is beállított ezzel a társasággal. Valószínűleg itt multkarról van szó és a férfi a köpeny alá rejtett valódi karjával szabadon működhetett. A jelek szerint a jólöltözött uri tolvajbanda tagjai idegenek, akik átutazóban szemelték ki működésük színhelyét Aradot. Különösen az elmúlt péntek hetivásári forgalmában arattak eredményesen. A vakmerő tolvajlások minden bizonytalansággal arra készítetik a veszélyeztetett kereskedőket, hogy fokozott figyelemmel ügyeljék az üzletükben lejátszódó eseményeket, hogy elejét vegyék a szilszkin-bundás hölgy és társai további garázdálkodásainak.

GUTENBRUNN SZANATORIUM

BADEN bei WIEN

Nem periferián, a fürdőváros közepén, a Kurpark színházak, mozik, játékasztala, bécsi autóbussz és villamos szomszédságában több holdas óri parkban, gyönyörű társalgóhelyiségekben étel és gyógyul a legürőbb társaságban. — Kénesfürdő, soványítókurák, cukor-, gyomor-, ideg-, reuma- és szívspecialista magyar orvosok. Felvilágosítással szolgál a budapesti iroda: KORÁNYI, Budapest VIII., Kistelep-utca 5.

Szerdán, március 4-én a nagy bucaresti-i sláger!

JOHANN STRAUSS halhatatlan műve

A KÉK DUNA

A VÁROSI SZÍNHÁZBAN



## Kritikus szemmel

### „Nőragadás”

A Sárga-tu, ugylászik, közép-európai iskolát csinált Budapest és a Bakony között. Olvassuk, hogy itt is „elragadnak” egy-egy tapasztalatlan vagy éppen tapasztalt líru hölgyet középkori mentalitású slomlógok; legutóbb, — hogy a tőlünk legmesszebb esett esetről beszéljünk — Constantinában szállott át a zárdakapuból egy fölcukott konfissza a „szóban-ragadó” zárdanövendék. Megáll az ember esze: hát már ennyire visszazuhantunk volna a középkori szokások közé? Akkor, amidőn komoly nemzetközi statisztikusok bizonyítják, hogy az emberiség kétharmadrésze tartozik a „gyengébbik nemhez”, tehát annyi a nő a világon, hogy szinte sok is, akkor nem attól kell tartanunk, hogy a nők „ragadjanak”, hanem attól, hogy férfikörökben válják járvánnyá, komoly ragállyá a „nőragadási ragály”-t?

„Mindig vannak Juliák” és mégis „csak egy kisleány van a világon”. Talán az lesz azonban a legerősebb, ha ezután a fiús papák veszik át a lányos mamák tradíciós szerepét s egy-egy klastromba csukva a vérmesebb ifjakat az eddigi kultivált zárdák helyett. Ily módon óvják meg a kultúremberiséget a nemkívánt szaporodástól — a járványok terén.

### A francia tyúk esete az idegenforgalmunkkal

Az a boldogult francia király, aki ellendítette a szállóigét, hogy minden polgárának tyúk álljon a lakásában, nagy pszichológus volt, mert értékelni tudta a népi szállóigévé nemesült állító-mondatok nevelőhatását. Egy ilyen másik francia közmondás ezek után joggal állíthatja, hogy „Franciaországban minden dallal végződik”. — t. i. csakis a jókedély emlékeit szolgálhatja a tény, ha valóban tyúk fortyog a fezekában. Viszont igen keservesen csaldóhat minálunk az a francia turista, aki engedve idegenforgalmi propagandák csábításának, arra szánja el magát, hogy kitépessze az idegenforgalmi gyönyöreinket. Ez esetben ugyanis, ha erre elszánja magát, a dolgot ezzel kell kezdenie, hogy lefizet a hozzá legközelebb eső követségnek 500 azaz Ötszáz lejt, amely összeg a mi idegenforgalmi propagátoraink elgondolása szerint egyfelől kellő pénzügyi alapot eredményez a további eredményes propagandára, másfelől telentekevényen emeli az idegenforgalmi alanyok gyönyöreit.

Hát persze, ez léles dolga. Mi félünk tőle, hogy a francia turista, aki a mórázással és gyvő kedélyességekkel végződő dolgokhoz van szokva, nem fog sietősen érzelmes dalra gyujtani az 500 lejes idegenforgalmi taxa lefizetése után. S ha Franciaországban igaz az, hogy „minden dallal végződik”, meg kell tanulnia azt is, hogy viszont nálunk — s ez a tragédia ebben az esetben — „minden dal taxával kezdődik”.

### Adó a potya jegyekre

A közlekedésügyi minisztérium részéről egy találékony ur, névszerint Ioan Mihaleche vezérigazgató törvénytervezetet dolgozott ki arról, hogy milyen módon lehetne megfelelő illetéket vetni ki mindazokra, akik az államasutak szolgáltatalt kedvezményes és abszolút potya jeggel veszik igénybe. Régi, mondhatnánk legendásan jellemző erre vonatkozólag az a mendemonda, miszerint legutóbb a bucuresti-i mintavásár egyik gondosan szeparált üvegszekrényében mutogatták legutóbbiára azt az utast, aki állítólag teljes viteldíjat fizetett a vasuton — bár még ma is számosan vannak, akik kételkednek a kiállítás ritkaság valóságában. Bizonyos, hogy vasutjainkon olyan rejtélyes urak utazgatnak számos esetben vasúti szabadjeggyel, akik maguk csodálkozhatnak a legjobban efelett, ha eszükbe jutna. Minden jog-cím, jogalap, ok és okozat ellenére kapják, szerzik, járják ki — és ha ezek az urak a szabadjegyeket, a jóég tudja, mit adva s kinek érte cserébe — s aztán a CFR. törheti a fejét, hogy miből fizesse a személyzetet és a fűtőanyagot, továbbá a szerelvények karbantartását, hogy ezeket az urakat odaszállíthassa a potyajeggyel, ahová ők kívánják...? Rengetegen vannak, ok miattak zsunítottak a vonatok. Miattuk nem kapni ülőhelyet „a fizető-vendégek” számára, akik rendszerint beszorulnak a vonatból. Rengetegen vannak; külön kaszt az országban, amely — nem illet. De miért ne fizessen, ha ilyen jól megy a dolga.

A közlekedésügyi minisztériumban nem remélik, hogy évi 80 millió lejtől sikerül emelni belügyi tár-csánk jövedelmét ebből a vasutpotyajegy-adóbból, ha egyenkint 150 lejtől 400 lejt adóztatják meg őket. Csakélyeljük az előírányzatot, de mindenesetre figyelem-rmélto ez az összeg is. S igen helyes lesz, ha az állam jövedelmeinek emelése utján egyben végre lesz egy olyan adó, amelynek a közönség látja a hasznát. Remélhetjük ugyanis, hogy így talán majd kénevetemesen mazhatunk mi, „fizető vendégek” is, a vonatokon.

Nedves, esős ősszakban szedik áldozataikat a járványos betegségek. Használja rendszeresen a kellemesen illatosított

## SENLASLO

(Szt. László)

fertőtlenítő toalett-szappant, megvédi fertőzések ellen. Vigyázzon, nehogy utánzatokkal kiszolgálják!

## Carol király vállalta magára egy targu-muresi magyar diák-leány nevelését...

Furesa levél, amelyet soronkivül intézett el a kabinetiroda...

(Az Arad Közlöny munkatársától)

Targu-Muresről jelentik: Mintegy héttel ezelőtt a királyi kabinetiroda hatalmas postájában, az ország legfőbb urának mindennapi levéltömegében, a sablonos segítségért esedező levelek közül, valószínűleg mosolygva halászott ki egy olyan érdekes és megrázó levelet a kabinetiroda főnöke, aki azt rögtön bemutatta a királyi címzettnek.

A levél gyermekek szarkalábakkal volt írva, a pecsétek, amelyek tarkították, talán a ráhullott könnyeket árulták el s talán ezért került soron kívül a király irásokkal és gondokkal megrakott íróasztalára.

A levelet, amelyet biztosan kíváncsian és érdeklődéssel továbbítottak a targu-muresi postán, Király Éva targu-muresi harmadik gimnazista leány írta és abban

alázatosan arra kérte meg a királyt, hogy tegye lehetővé, hogy tanulmányait tovább folytassa.

Az egyszerű, de részletes levélben elmesélte a kis diák-leány a királynak, hogy erről a furcsa kísérletről, amit elkövet, szülei sem tudnak. De azt is elmondja, hogy szülei képtelenek szükös anyagi helyzetükben tovább tannitani a kisleányt és ő kénytelen volt kimaradni az osztályból, mert a tandíjhoz szükséges 1400 lejt szülei nem tudták előteremteni.

Mondottuk a cikk elején, hogy a targu-muresi vállalkozókedvű diák-leány levele soronkivül nyert elintézet. Legalább is ezt igazolja az a körülmény, hogy alig egy hét után a kis diák-leány szüleit felidéztek a postai igazgatósághoz, ahol a megjéjdt szülőknek azt adták tudtukra, hogy

a királyi kabinetiroda egyelőre 2000 lejt küldött a kisleány neveltetésének céljaira, de a kiutalás kilátásba helyezte egyúttal azt is, hogy ezt az összeget fél-évenként folyósítja.

mindaddig, amíg a kisleány tanulmányait be nem fejezi. Természetesen csak abban az esetben, ha a kisleány továbbra is szorgalmas és jómagaviseletű lesz.

**Amit a kisleány mond...**

Csak természetes, hogy a királlyal folytatott levelezés híre, legalább rövid időre bár, de a város hősnőjévé avatta a kis harmadikos diák-leányt, aki kellő büszkeséggel iratkozott vissza a hűtlenül elhagyott gimnáziumba.

A kis gimnazista leány elmondotta, hogy egyszerű, egyleies levélpapíron írta meg a királynak a levelet, mert hiszen portóra is szükség volt és amugy is nehezen takarította meg

magának uzsonnapénzéből ezt a nagy összeget.

Ugy szólította a királyt a levélben, ahogy a könyvekből tanulta és biztos volt, hogy választ kap, annál inkább is, mert azon az éjszaka piros rózsával álmódott. Nem is szólva arról, hogy azt hallotta a barátaitól, hogy a királynak legendás jószive van.

Azóta pedig már válaszolt is a király levetére a kis leányka. Most sem volt pazarló, nehogy a király megharagudjon reá, egyszerű egyleies papíron írt és hálásan megköszönte a jószágát.

A kis Évának neveléséről most már tovább a király gondoskodik... És ennek a nemes gesztusnak a folyományaképpen a királyság legfelsőbb és legeklatásabb szimbolumaként, Király Éva második „atyát” kapott királya személyében...

Ez a kivételes helyzet biztosan még fokozottabb buzgalomra és szorgalomra fogja serkenteni a targu-muresi kis diák-leányt...

Penczel Péter.

## Jényüzés-e egy háztartási alkalmazott?

John Pierpont Morgan, a dugszdag amerikai bankár, mint már beszámoltunk róla, azt a kijelentést tette, hogy a civilizációt a „jényüző osztály” tartja fenn. Egy újságíró megkérdezte tőle, kiket ért „jényüző osztály” alatt.

— Mindazokat, akik legalább egy háztartási alkalmazottat tudnak tartani, — válaszolta Morgan.

Nos, erre a kijelentésre szinte egyértelműen felzudáltak Amerika háziasszonyai. A nőegyesületek egymásután tartják tiltakozó gyűléseiket. A gyűléseken ilyenfajta kijelentések hangzanak el:

— Mr. Morgan lehet nagy bankár, de nem ért semmit a meggyötört háziasszony életéhez!

Vagy:

— Ha Mr. Morgan három gyermek anyja volna, mint én, nem gondolná, hogy egy háztartási alkalmazott jényüzést jelent!

Vagy pedig:

— Ezennel meghívom Mr. Morgant, hogy egy napot töltsön a lakásomban. Azt fogja látni, hogy reggel hattól éjszaka 11-ig dolgozom. Pedig egy háztartási alkalmazottat tartok és így szerinte a jényüző osztályhoz tartozom.

Tudvalevőleg az amerikai nőegyesületeknek igen nagy a hatalma és nem jó velük összetűzni. De azért Morgan állja a harcot. Nem vonta vissza kijelentését.

## SARLOTERZSÉBET

Piata Avram Ianeu 16. szám (volt Dományi házban)

női divat-szalont nyitott.

Szabási oklevele és a téli hónapokban egy előkelő budapesti modellszalomban tökéletesített gyakorlatot garantálja, hogy a t. hölgyközönség legmagasabb igényeit, különösen az auzol szabásban, ismert szolid árai mellett tökéletesen ki tudja elégíteni.

Mérték után papír és vászon szabásmunkák készítését is vállalja.

Willer József dr. nagy beszéde

# Harc a magyar nyelvért a parlamentben

A közigazgatásból ki akarják operálni a kisebbségi nyelvet — „Az anyanyelv használatának joga a személyi szabadság természetes következménye“

Bucurestiből jelentik: Röviden már megemlékeztünk arról a többórás parlamenti vitáról, amely dr. Willer József magyarpárti képviselőnek a közigazgatási törvényjavaslat tárgyalásán előadott beszéde alatt folyt le a Kamarában. Willer a jelen és múlt adatainak teljes ismeretével, széleskörű tudással göngyölitette fel a magyarság mai és a románság multbeli kisebbségi helyzetét és az érvek egész sorával igyekezett kimutatni annak az álláspontnak a tarthatatlanságát, amely a közigazgatásból ki akarta operálni a kisebbségi nyelvhasználatot.

— Azok a szavak, amelyek a felirati vita során az állam nyelve és a mi anyanyelvünk-ről elhangzottak — mondotta — a mi részünkről komolyan, de nagyon tisztességtudóan: szomorú világot mutatnak arra a szakadékra, amely bennünket kisebbségeket és a többségeket ebben a kérdésben elválaszt egymástól. Valóságos szerencsének tartanók, ha csak valami félreértésről lenne szó, mert hiszen jóhiszemű emberek között minden félreértés tisztázható. A reménynek egy szikrája él bennem, hogy önök talán nem méltatták kellő figyelemre elnökiünknek, gróf Bethlen Györgynek meleg szavait, amelyekkel az állam nyelvének megadta a kellő tiszteletet. Hiszen a mi elnökünk félreérthetetlenül hangsúlyozta annak szükségességét, hogy „Huságunk a román nyelvet ennél jobban elsajátítsa, mint ahogyan mi az idősebb nemzedékhez tartozó magyarok is erretőrekednek, ambar tudjuk, hogy ez irányú különös veleszületett lehetőség nélkül, idősebb korban egy új nyelv elsajátítása nagyon nehéz feladat“.

— Hogyan lehetett e szavak után egy percig is feltételezni, hogy mi az állam nyelvének szándékos elhanyagolását vettük védelmünkbe, mikor a kisebbségi tisztviselőknek könyörtelen kidobása ellen tiltakoztunk. Ellenkezőleg, mi éppen azt nehezményeztük, hogy azok sem kerülték el sorsukat, akik dicséretes szorgalmat és jóindulatot tanusítottak a román nyelv megtanulása körül, sőt még azok sem, akik román iskolát végezve, román diplomával kaptak állást.

— Ugyanilyen félreértés a sorsa annak a küzdelmünknek, amelyet mi az anyanyelvünk-ért folytattunk. A tárgyalás alatt levő javaslat olyan csapást mér az anyanyelv révén egész életberendezésünkre, amely oly sokszor emlegetett etnikai létünk teljes pusztulásánál alig jelent egyebet.

Meg kell önöket kérdeznem, tisztelt képviselő urak, mondják meg, hogy voltaképpen hol és milyen körülmények között óhajtják respektálni a kisebbségek anyanyelvét?

Katonáskodnunk nem lehet vele, jegyet a vas-

KULTURPALOTA Kedden, március 10 én  
JACQUES

## THIBAUD

a világhírű francia heggedüművész, a Casals-Cortot-Thibaud-trio tagjának

### hangversenye.

Kiréri

TASSO JANOPOULO

pá ist  
zongoraművész.

Jegyek 40-150 Lei Sándor F.-nél.

ura nem válthatunk, sőt információt sem szabad kérnünk a segítségével — kapásról már szó sem lehet — közhatóságok kisebbségi nyelven beadványt sehol sem fogadnak el, a cenzura gondoskodik nyelvünk elferdítéséről saját hírlapjaink hasábjain is, úgy hogy anyanyelvünkön már csak az adót róhatjuk le, de csak akkor, ha szó nélkül fizetünk és a kivétel mérvét nem kifogásoljuk. A javaslat 11. szakasza szerint közigazgatási tanácsokba csak azok választhatók, akik románul írni-olvasni tudnak. Ez a szakasz nemcsak az anyanyelv jogát sérti, hanem elviszi a szomorú emlékü nyelvvizsga intézményét a nép legszelebb rétegeibe és a vizsgáztató közeg kényére bizza annak megállapítását, hogy ki felel meg a román nyelvismeret követelményeinek. Egy másik pont felosztási oknak minősíti, ha a tanácskozások során a román nyelven kívül más nyelv, tehát a kisebbségek anyanyelve is

## Szövetek, selymek

régi olós árban

### L. EISELE-nél

Str. Metianu 2.

1043

## Készül az angol történelem egyik legfényesebb ünnepsége

Zsakettben és zakóban kell kihallgatásra menni VIII. Edwardhoz

Londonból jelentik: Az elterjedt hírek szerint VIII. Edward koronázását a jövő év júniusának egyik hétfőjére fogják kitűzni, hogy a vasárnapi munkaszünetet felhasználhassák az előkészületekre. A koronázás az angol történelem egyik legfényesebb ünnepségének ígérkezik.

VIII. Edward király egyébként polgári egyszerűségben tölti napjait. A szalónöltönyt, a Ferenc József kabátot, halálraitélte, pedig ez Viktória királyné óta a királyi kihallgatásra jelentkező személyiségek kötelező viselet volt. A király azt a kívánságát fejezte ki, hogy a polgári személyek zsakettben jelentkezzenek nála kihallgatáson, míg az udvari méltóságok és hivatalnokok öltözéke egyszerű fekete zakóöltönyt legyen, amelyhez cylinder helyett fekete keménykalap jár.

A király nagyon korlátozta a cylinder viselését. Mikor az árumintavásárt meglátogatta, előre közölte a vásár vezetőségével, hogy ne cylinderben, hanem csak fekete keménykalapban fogadják. Kifogásolta a vásáron, hogy az udvari gyász miatt a férfiak sötét nyekendőt viselnek, mert ez — ahogy lord Derbynek mondotta — káros a kereskedelemre. Másnap a szivárvány minden színében pompázó nyakkendők viritottak az összes kirakatokban.

Nagy hasznót ígér a koronázás különösen a szövőiparnak, mert 1600 új főrendi palásthoz kell különleges biborvörös bársonyt szövetni és ilyent csak néhány északangliai gyár készít. Egy palásthoz, 85 fontsterling ára bársony szükséges.

Az angol férfidivat térhódítása miatt panaszkodnak egyébként most az amerikai férfiszabók.

St. Louisban tartott gyűlésükön több szónok aggodalmát fejezte ki, hogy az egykor demokratikusan kényelmes amerikai férfiviselet teljesen az angol divatdiktátorok

## Kereskedők, termelők figyelmébe!

Ha áruját, termékeit előnyösen akarja elhelyezni, forduljon Welsz Józsefhez, Bucuresti, Cal. Moşilor 189. Telefon: 2-32-80.

elhangzott. Az idézett szakaszok egész egyszerűen kirekesztik a magyarokta vidéken a községi és megyei tanácsból a bennszülött kisebbségi elemet, amely a maga falujának, városának, megyéjének sorsát szíven viseli, mely ismeri ott a viszonyokat, amely féltő gondossággal őrökdi a közérdek tiszteletbentartásán. Intézkedni fognak róla — nélküle, szóval ezt a kisebbségi tömeget quantitá negligablenak fogják tekinteni.

Ezután hosszú vita kerekedett a felszólaló Willer és Mosioiu Tiberiu, majd Pamfil Seicaru között. Willer József nagy hatást tett beszéde végén a párisi kisebbségi szerződés, majd az alba-iuliai határozatoknak a kisebbségekre vonatkozó pontjait idézte. Maniu egyik értekezését ismertette, amely szerint:

„Az anyanyelv használatának joga a személyi szabadság természetes következménye. Határtalan és határtalannak kell lennie a személyes és kereskedelmi érintkezésben, a sajtóban, a kiadványokban és gyűléseken, hit- és felekezeti kérdések terén“.

— A javaslatot alaposan ismerjük — mondotta végül Willer József — és ha felszólalásom nem volt hiábavaló, úgy készséggel felajánljuk közreműködésünket a részletes tárgyaláshoz. Ha azonban ezuttal is elutasítják szerény, de határozott kívánságunkat, úgy népünk előtt nem vállalhatjuk a felelősséget a törvény katasztrófális intézkedése miatt.

Willer beszédét a Kamara osztatlan figyelmébe közepette mondotta el.

uralma alá került. Egyideig a kenti herceg kétsoros öltönyt maimolta az amerikai férfivilág, ujabban pedig Eden külügyminiszter lett Amerika divatkirálya. Newyorkban mindenütt „Foreign Office-kalapoknak“ nevezett puha, fekete posztólapot, hosszú fekete posztókabátot és aprókockás nadrágot viselnek, mert állítólag így járt Eden európai körutjai során.

CORSO 3, 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

Hans Herz Ewers megfilmesített novellája

### A prágai diák.

Adolf Wohlbrück,

Dorothea Wieck, Theodor Loos.

SELECT D. o. 11 $\frac{1}{2}$  (Matiné),  
5, 7 $\frac{1}{4}$ , és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

### Nászéjszaka

Anna Sten.

Gary Cooper.

URANIA D. o. 11 $\frac{1}{2}$  (Matiné)  
5, 7 $\frac{1}{4}$ , 6, 9 $\frac{1}{4}$  órákor

### Hiv a dzsungel!

Főszerepben: HARRY PIEL.

CENTRAL 3 (mérs. helyárak)  
5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

BUCK JONES

Izgalmas Wild-West filmje

### Halálhajsza

Következő műsorok:

Vigyázz, ha jön a szerelem. Főszereplői: Jean Harlow, William Powell, Franchot Tone.

Pompeji utolsó napjai. Főszerepekben: Preston Foster, Helene Mack, Basil Rathbone.

A haziaruló. Főszereplője: Nagy Kató

# A BÁLOZÓ ARAD

— Kitűnően mulatott ma éjszaka Arad közönsége —

## A Rosiori-bál nagy sikere

Filmeken látható ilyen valóban jól és grandiózusan, impozánsan megrendezett bál, mint amilyen az 1. Rosiori-ezred ma esti bálja volt. Az, aki ma este átlépte a Cercu Militar kapujának küszöbét, úgy érezte magát mint aki vagy egy történelmi korba, vagy pedig egy filmatellerbe lép, ahol történelmi filmet vesznek fel. A kapu alatt az ut kereszthebe helyezett dzsida között vezetett el. A bejáratnál két szobornerev, diszgyeenuhába öltözött katona állott, néhány lépésvire arább másik kettő, a lépcsőnél más stílusú diszgyeenuhába öltözött, csákós katonák, a következő fordulónál pedig zászlót tartó apródok állottak.

Bent a teremben a Rosiori-ezred tisztjeiből alakult bizottság fogadta a vendégeket. A Cercu Militar termeit ebből az alkalomból izléselesen feldisznítették. A tánctermet környező termekben asztalokat helyeztek el és az egyik teremben az asztalokat sárga falakkal választották el egymástól és így az egyes asztaloknak intímabb, barátságosabb jellegűt kölcsönöztek. A zenét a 93. gyalogezred elsőrendű jazz-zenekara szolgáltatta.

Az 1. Rosiori-ezred bálját az ezred új pa-

## Az aradi banktisztviselők bálja

Régi, nagy és előkelő bálak hangulata tért vissza ma éjszaka. A híres bank-bál elevenedett meg újra annak a munkának az eredményeképpen, amelyet a nemrégiben megalakult Banktisztviselők Egyesülete kifejt.

Mielőtt a bárról szólnánk, meg kell emlékeznünk arról az intézményről amelynek égisze alatt a bál megrendezték, a Banktisztviselők Egyesületéről, mert ez az egyesület, illetve annak vezetősége, alig néhány hónap alatt olyan munkát fejtett ki és olyan eredményeket ért el, amilyenre régen fennálló, évtizedes egyesületek is büszkék lehetnének. Első és talán legnagyobb érdeme az egyesületnek, hogy egy táborba tömörítette a banktisztviselőket, akiknek szakmai továbbképzéséről, gazdasági tudásának kibővítéséről maga gondoskodik. Azok a nívós előadások, amelyeket az egyesület vezetősége rendezett és amelyeken Arad bankéletének kiválóságai szólaltak fel, mindig nagyszámu hallgatóságot vonzott és ugyancsak számos hallgatója volt a szaktanfolyamoknak is.

A Banktisztviselők Egyesülete egyetlen, nagy családba tömörítette Arad pénzügyi tisztviselőit és ez a család ma este megvendégelte Arad társadalmát és természetesen — saját magát. Annak, hogy a Banktisztviselők Egyesülete az elmúlt hónapok alatt Gui Teodor irányítása mellett, valóban sikeres és eredményes munkát fejtett ki, mi sem lehet fényesebb bizonyítéka, mint a ma esti bál, amelyen szinte kivétel nélkül Arad összes banktisztviselői résztvettek és amelyen Arad társadalmi életének legjobbjai adtak egymásnak találkozót.

A banktisztviselők bálját az ötletesség, a hangulat jellemezte. Az első és valóban szellemes ötlet maga a meghívó volt, amelyet a rendezőség stilszerűen váltó formájában és a váltó külsőségeire emlékeztetve nyomtatott ki. A meghívó szövegezésében a váltó stílusmodorához alkalmazkodtak. A másik ötlet a rendezőség jelvénye: %, a százalék jele volt. Ezzel

rancsnokának, Plesoianu alezredesnek kezdeményezésére és az ő irányítása mellett rendezték meg és annak különös jelentőséget kölcsönözött az a cél, amely az ezredparancsnokot a bál megrendezésében vezette. Ez a cél pedig az volt, hogy szorosabb társadalmi összeköttetést teremtsen meg a katonaság és a polgári lakosság rétegei között. Ennek dokumentálására a rendezőség Arad társadalmának összes vezető egyéniségeit meghívta, nemzetiségre való különbség nélkül és ennek dokumentálását szolgálta az is, hogy a bál minden anyagi színezetét mellőzték.

Ott volt a bálon Alexandrescu tábornok, helyőrségi parancsnok, Zissu tábornok, Constantinescu ezredes, dr. Groza Ioan prefektus, Marcus Mihail dr., Cotioiu Romulus dr. átmeneti bizottsági elnök, dr. Bejan Romulus rendőrkezes, dr. Nagy Sándor, a Magyar párt alelnöke és rajtuk kívül még a város társadalmi életének számos más előkelősége.

Fényes egyeenuhák, szmokingok, estélyi ruhák forgataga tette színessé a bálát, amelyen jó hangulatban, kitűnő zene mellett, a hajnali órákig mulatott a közönség.

kapcsolatban ugyan néhány rosszmájú megjegyzés is elhangzott, de a rendezőség sietett megnyugtanni az aggodalmaskodókat, hogy ez a százalék nem magas belépti-díjat szimbolizál.

Egy bál sikerének rendszerint első ismeretforrása, hogy a kora esti órákban milyen érdeklődés nyilvánul meg iránta. Ha pedig ezt

## A Református Nőszövetség táncostea-estélye

Dacára annak, hogy tegnap éjszaka öt bál is volt, mindegyiknek bőven jutott közönség s Arad a bál évadtól vidám tánc és zene hangjai mellett bucsuzott. A Református Nőszövetség táncostea-ja egyike volt a legsikerültebbeknek. Hosszu idő után Arad református hölgyei újra megkezdtek az egyesületi tevékenységet, melynek első manifesztációja volt a tegnapi táncostea. A református társadalom egységesen jelent meg ezen a teaestélyen s igazi családias, meleg hangulatban ünnepelte a lelkei békéjét, mely egy táborba szöszítette az összetartozókat.

Már este kilenc órakor nagyszámu közönség jelent meg a Fehér Kereszt termében, ahol hosszú asztalokat állítottak fel. A háziasszonyok vendégszerető tevékenységgel fogadták az érkezőket, akik illatos teát és tea-süteményeket kaptak. Gazdag büffé és tombola-sátrak körül tolongott a tömeg, mert olcsó pénzért kitűnő ételeket és italokat adtak a nőegyleti hölgyek.

A közönség körében ott láttuk Tarnóczi Lajos, Kovács Zoltán és Fekete Dezső lelkészeket, Frint Lajos evangélikus püspököt, dr. Parecz Bélát, a Magyar Párt elnökét, Fényes Lóránd magyarpárti főtitkárt, dr. Széll Lajost, Nagy Imrét, Dénes Béla lelkészt, Zih József és Mészáros Dániel nyug. táblabírókat.

Az est sikere érdekében közreműködtek a következők:

Fogadó-bizottság: Tarnóczi Lajosné, özv.

mértéknek elfogadjuk, akkor megállapíthatjuk, hogy a banktisztviselők bálja szokatlannul jól sikerült, mert már este tíz óra körül, amikor a bálak tulajdonképpen kezdődni szoktak, telve volt a kávéház helyisége. A vendégeket Gui Teodor elnökkel, Damacus Aurellal, Gárdos Lajossal, Fenyő Jenővel, Luckhaup Adámmal az élen a fogadóbizottság alábbi tagjai fogadták: dr. Fetter Elemér, Bergmann László, Popa Eugen, Nádor István, Krónberger Lajos, Wallfisch Pál, Stein József, Piersch Frigyes, Pap Antal, Heim Sándor, Irimie Gheorghe és Rotar Ioan fogadták.

Még tíz óra előtt rázendített a zenekar, megkezdődött a tánc, amelyről talán nem is kell külön megemlítenünk, hogy a kora hajnali órákig tartott. Jó hangulat, vigság, ötletesség jellemezte ezt a bálát, amely méltó befejező akkordja volt az idei báli szezonnak.

A bál rendezősége a társadalmi előkelőségekről a következő névsort bocsájtotta rendelkezésünkre: Zissu tábornok, Groza Ioan dr. prefektus, Cotioiu Romulus dr. interimár-bizottsági elnök, Bejan Romulus dr. rendőrkezes, dr. Parecz Béla, a Magyar Párt elnöke, dr. Robu Ioanné, dr. Bolis Aurel, báró Sardagna Béláné, Jura Nichifor, CFR felügyelő, Cilibia Vasile pénzügyigazgató, Parva főhadnagy, Comsa Emanuel igazgató, Sugár igazgató, br. Neuman Ede, dr. Stauber János, dr. Müller Vendel, átmeneti-bizottsági tag, dr. Ardelean (Lipova), Rappaport Miksa vezérigazgató, Mayer Ferenc igazgató, dr. Pascutiu Silvius, Magos Dumitru mérnök, Dán Oszkár igazgató, Seracu Ioan iparkamarai titkár és még sokan mások. A bankvilág vezető személyiségei közül jelenvoltak a bálon: dr. Marcus Mihail egyesületi díszelnök, Rezus Gheorghe, a Banca Nationala aradi fiókjának igazgatója, Albon Iosif, Bratu Maniu, Bornstein Ernő, Faragó Rezső, Friedland Ionel, Goldschmidt Miklós, Gadl József, Ieseanu Stefan, Issekutz Géza, Kneffel Béla, Lakatos Aladár, Moskovits József, Popovicia Mihail, Reinhart Gyula, Reato Guido, Sárbu Oliviu, Stern Lajos, Sugár Károly, Stamp János, Szablóczky János, Tausak Jenő, Tatu Ioan, Tocai Gheorghe és még számosan.

Bechnitz Áborné, Hojts Mihályné, özv. Leitner Lajosné, Tarnóczi Lajos, Kovács Zoltán, Fekete Rezső, Hirsch József, Berecz Gábor, Dömötör László, Nagy Dezső, Muzsaj József, Papp György Imre, Szarka László, Rónai Lajos, Halmi Lajos, Gadl Sándor, Dávid József, Szántay Béla, Deák Sándor, Kovács Ákos, Szarvady József, Ellenörök: Szántó Erzsébet, Kovács Ilona, Rónai Lajos, Borsi Imre, Kovács József, Márkus András, Pénztárosok: Popovics Mihály, Erneszt Sándor, Varga Kálmán, Fehér Imre, Aitay Béla, Györi László, Máthé János, Bálgazda: Szarka László, kiszgáda: Dékány Jenő, Cigányvaidá: Berecz Gábor, Háziasszonyok: Bartha Miklósné, Sztankovits Istvánné, Weisz Dávidné, Mlegend Etelka, Mészáros Mária, Hirsch Józsefné, Muzsaj Józsefné, Buday Ida, Szántó Gézáné, Kovács Ilonka, Máthé Gizli, Bartha Erzsébet, Szabó Jolán, Gárdián Lajosné, özv. Grünwald Imréné, Munzárth Mihályné, Buffet: özv. Bogtscha Gvuláné, özv. Raffael Oszkárné, Bogdán Aurélné, Kertész Józsefné, Máthé Jánosné, Csokán Ernőné, Aitay Béláné, Pop Magda, Cukrászda: Serényi Rudólné, Niedermayerné, Posta Ida, Almássy Növérék, Jahl Marcsi, Bor-sátor: Kun József, Szarvady János, Dávidházy Imre, Nagy Imre, Feketeakvé: Stein József, Lészay Endre, Tombola: Hollerbach Mátyásné, Pestl Sándorné, Zsukán Rudólné, Tarnóczi Éva, Kiss Jánosné, Serényi Irén, Bartha Mária, Irina Clarisse, Dávidházy Imréné, Hollerbach Mátyás.

# Zsidó Nőegylet jótékonycélu táncestélye

904

március 7-én a Bulev. Regina Maria 11. szám alatti helyiségekben.



# Egy világváros ideghálózata

A londoni közlekedés

Az Aradi Közlöny számára írja: Dr. Forbáth Sándor.

London, 1935. február.  
(Copyright by Aradi Közlöny.)

Ha egy világváros mechanizmusát egyáltalában össze lehet mérni valamely hasonlattal, mely ezt a komplikált, ezer és ezer különböző, egymással összefüggő és egymás mellé rendelt életfenntartó szerkezetet az emberi test felépítéséhez szabja akkor a világváros közlekedése bizvást hasonlítható az emberi organizmus idegrendszeréhez.

Nemcsak azért, mert az emberi testben is valamennyi mozgást az idegrendszer közvetíti, hanem azért is, mert a jó közlekedés valóban nem különbözik az idegekre sem. A huszadik század siető embere, gyors tempója, a világvárostól korszerű közlekedési berendezkedést követel meg.

Nyomban meg kell állapítani, hogy a londoni közlekedés csak kisebb részben felel meg ezeknek a parancsoló elveknek, nagyobb részben azonban teljesen csődöt mondott. Köztudomásu, hogy a kilencmillió városban a nappali és korai esti órákban a főútvonalakon gyalog sokszor gyorsabban lehet továbbjutni, mint autón, vagy éppen autobuszon. (London belterületén, a Cytiben, villamos nincs.)

Érdemes azonban Európa legnagyobb és talán legjelentősebb városának közlekedési rendszerével behatóbban foglalkozni. Kezdjük a világhírű „Underground“-dal, a földalatti villamosvasúttal, mely a maga nemében valóban tökéletes és nagyjában megfelel a legfelfokozottabb követelményeknek is. Már maga ez a hallatlan kiterjedésű földalatti vasut egyike London legnagyobb csodáinak és érdekességeinek.

## Száguldó vonatok száznyolcvan méter mélységben

A földalatti vasut nemcsak egész Londont, illetve a föld alatti Londont hálózza át keresztül-kasul, hanem egyes londonkörnyéki városokig haladnak a vonalai. Ahol ezt a helyi körülmények megengedik, gyakran rövidebb-hosszabb területeken kibukkan a napvilágra, magában a város legforgalmasabb központjában pedig helyenként 180 méternyi mélységben száguld az utasokkal, tehát egy 18—20 emeletes felhőkarcoló vertikális méreteinek megfelelő mélységben. Néhol 3 vonat is halad egymás fölött.

Az állomások és a vonatok berendezése valóban mintaszerű. Ha meggondoljuk, hogy a földalattit naponta átlagban négymillió esetben veszik igénybe (reggeltől éjszakáig átlagban négymillió jegyet vásárolnak az utasok) akkor elképzelhető, hogy milyen technikai nagyvonalúság kell ennek az óriási tömegnek megfelelő elosztódásához, leveztetéséhez, szállításhoz.

A földalatti elhelyezkedő állomásokon olyan nagy a forgalom, mint Európa milliós nagyvárosaiban a föld felett. Lifttek és mozgólépcsők viszik fel és le az embereket, pillanatnyi szünet nélkül. Már maguk az egyes állomások is látványosságok; faburkolatos, csempézett hallok, újságárusító-bódék, dohányárudák, automatikus jegyváltókészülékek, gyufa, csokoládé, zsebkenő és parfümautomaták, izléses világítási effektusok lepik meg az embert. Még annak sem kell kétségkednie, hogy a sokszor tizenöt különböző sín páron futó vonatok közül melyiket kell igénybevennie, hogy céljához jusson, aki egy szót sem tud angolul, mert az utmutató táblák oly világosak, kétséget nem támasztók és oly nagyszámúak, hogy elég, ha az idegen csak az állomás nevét tudja, amelyen ki kell szállnia, akkor mindenhova biztosan odatalál. Pedig néha az átszállóhelyeken, melyek természetesen szintén a föld alatt vannak, tíz percig is kell gyalogolni csempézett folyosókon át, liftken fel vagy lefelé menni, mozgólépcsőket igénybevenni, míg a csatlakozó vonat sínjárához ér az ember. Különböző színű lámpák jelzik (a rengeteg utmutató táblán kívül), hogy melyik folyosón, mely irányban kell haladni egy bizonyos utvonallal eléréséhez.

A vonatok oly sűrűn közlekednek, hogy a legforgalmasabb órákban (reggel 8 órától este 7 óráig) ugyyszólván csak pillanatig kell várni. A sín párok mellett a fontosabb állomásokon külön villanytáblák jelzik, hogy a legközelebbi vonat 1 vagy 2 perc múlva érkezik és hogy mely utbaeső állomásokon nem áll meg, mert vannak úgyneve-

zett „non-stop“ vonatok, melyek egyes állomásokon nem vesznek fel és nem tesznek le utasokat.

Egy-egy vonat a szükséghez képest 8—10 hatalmas vagonból áll, melyek közt mindig van egy-két nemdohányos kocsi is. A vagonok mind párnázottak, tiszták, remekül világítottak. Az óriási forgalom ellenére semmi lárma, semmi torlódás nincs, a kocsik ajtajai automatikusan nyílnak és záródnak, utazás közben sem kalauzok, sem ellenőrök nem molesztálják az embereket, a jegyeket a kijáratnál szedik el.

A vonatok még az egymáshoz közelfekvő állomások közt is nagy sebességgel haladnak.

Angol viszonyokhoz képest a viteldij olcsó, kontinentális viszonyokhoz szabva azonban meglehetősen magas, átlagban 2 állomásonként 1 penny. Mivel azonban a földalattit inkább hosszabb távolságokra érdemes igénybevenni (mert a mozgólépcsők, liftek használata, hosszú folyosókon áthaladás meglehetősen sok időt vesz igénybe) általában a londoni földalatti viteldij magasnak mondható. Közepes utért (6—8 állomás) 3—4 pennyt, hosszabb utért gyakran 8—14 pennyt kell fizetni egy jegyért. Ebből az összegből (különösen, ha figyelembe vesszük, hogy vissza is kell utazni) Romániában néha két-háromtagu zsellér-családnak egy napig kell szűkösen megélnie.

## Autobusz-hangyaboly a villanyrendőr előtt

A „Bus“-ok (ahogy itt az autobuszokat nevezik) főképp a késő esti órákban frekventált közlekedési eszközök, bár természetesen napközben még sűrűbben járnak mint este. Nappal azonban valószínűs szünetelés a város belterületén autobuszon utazni. Az emeletes, nehézkes járművek, mint a hangyák torlódnak az uccakereszteződéseken és nem tülzár, ha megemlítem, hogy gyakran 50—60 autobuszt lehet egy rakásban megszámlálni, melyek percekig várnak, míg a közlekedést szabályozó technikai berendezések, „villanyrendőrök“ és egyéb hasonló modern készülékek megnyitják az utjukat, de még ez esetben is akadályozzák szabad közlekedésüket és mozgékonyabb magánautók és a járókelők. London főbb utvonalaiban igen érdekes módon történik a közlekedési járművek irányítása. Az uttest szintjével azonos magasságban, az uttestbe beépítve gummiszalagok futnak, melyeken természetesen minden járműnek át kell szaladnia, ha az uttesten áthalad. Ezek a speciális, az uttest egész szélességében vonuló gummikocsik nem egyebek, mint automatikus számlálókészülékek,

## Csődöt mondott London földfeletti közlekedése

Ugyancsak érdekes berendezkedés, melyet mindössze egy esztendővel ezelőtt valósított meg az akkor kinevezett közlekedésügyi miniszter, hogy valamennyi uccakereszteződésen, mégpedig az uccák mindkét oldalán, egész Angliában, azonos sárga, másfélméteres zöld rudon elhelyezett gömböket állítottak fel, melyeket este kivilágítanak. Ezek azt a célt szolgálják, hogy az autósok, akik a többnyire szűk uccákban, az egymásra torlódtól háztömbök közt a keresztuccákra csak közvetlenül arrahaladáskor lehettek figyelmesek, már messziről lássák, hogy ott, ahol a sárga lámpagömbök állnak, mellékuca vagy keresztucca van, hogy tehát már jóelőre lassítsanak, nehogy a gyanútlan járókelőt elgázolják. Ez a berendezkedés többmillió fontba került és ezért a közlekedésügyi minisztert sokat támadták is, de később bebizonyosodott, hogy a még mindig nagyszámú közlekedési baleseteket ez az intézkedés több mint 15 perccel csökkentette.

Végeredményben azonban megállapítható, hogy London földfeletti közlekedése teljesen csődöt mondott és egyáltalában nem felel meg egy 9 milliós metropolis követelményeinek, mert reggel 9 és este 6 óra között a főútvonalakon néha 6—7 percet kell a magán- és közautóknak várakozni, míg a torlódásból kijutnak, hogy rövid percek múlva újra fel legyenek tartóztatva. A járókelőknek is gyakran 10 percig kell a forgalmasabb uttestek járdaszélein várakozni, míg egy összetorlódott kocsiturnus elvonul, hogy átmehessenek a másik oldalra. London természetesen annak idején, de még 4—5 évtizeddel ezelőtt, a hatalmas arányú építke-

**Tiszta látóhatár**

Bármennyire is zuhog az eső, az erőteljes **BOSCH**-ablaktörő fényszóróval és hangtalanul nagy és telegen tisztá látóhatárt biztosít.

Bármilyen makacs köd is fekszik rá az utakra, bármilyen sötét is az utfordulónál az éjszaka — a **BOSCH** kód- és utfordulólámpa biztos segítséget nyújt, mert mélyen bevilágít és nem vakít.

**BOSCH**

A legmegbízhatóbb **BOSCH**-alkatrész minden jármű részére.

Minden szaktüzlethez kaphatók.

Romániai vezérképviselő: **Leonida és Társa, Bucuresti** & vidéki fiókjai.

mindannyiszor, ha egy autó kerekei átfutnak rajta, mozgásba hoznak egy szellemes szerkezetet, mely viszont a zöld- és vörös „villanyrendőrt“, a jelzőlámpákat szabályozza. Itt tehát nem aszerint állítják szabadra a jelzőlámpákat, hogy mi felel meg éppen az adott helyzetnek, hogy áthaladtak-e már keresztben a kocsik és célszerű-e ezért most hosszabban átengedni a felgyülemlt járműveket. Hanem a gummikocsik szerkezete pontosan beállítható arra, hogy 30, 40 vagy 100 járművet engedjen át és amint ez a meghatározott számú jármű átfutott a gummikocsikon, a jelzőlámpák automatikusan átváltódnak. Ha tehát a legforgalmasabb időszakban, pl. a reggeli vagy déli órákban a célszerűség azt kívánja, hogy bizonyos irányban száz járművet engedjenek át, akkor a jelzőlámpa mindaddig zöldet mutat, míg száz autobus, auto vagy kocsik kerekei haladtak át a gummikocsikon. Azután automatikusan vörösre fordul a lámpa, tilos mutat és a másik irányban ereszt át 100 járművet.

Igen bölcs berendezés, mert igazságos és ugyanannyi ideig (2—3 percig) állítja szabadra az egyik irányt, mint a másikat és nem bizza a relatív emberi ítélőképességre, hogy mikor melyik irányban nyissa meg vagy zárja el a közlekedést.

zések idején sem volt az a nagyarányú világváros, mint ma, még a főútvonalak legtöbbje sem szélesebb, mint bármely európai fővárosban, a mellék-uccák pedig éppenséggel keskenyek, úgy, hogy London legelragadtatottabb rajongói is csak bosszankodással tudnak beszélni a közlekedés nehézségeiről. Magasvasutak, különleges technikájú közlekedési berendezkedések volnaának szükségese, ezek azonban oly nagyarányú városrendezést és olyan befektetéseket igényelnének, hogy egyelőre az illetékes körök teljesen tanácstalanok, hogy miképpen lehetne a bajon segíteni.

Igen praktikus berendezkedés az úgynevezett Green-Line-autobuszok intézménye. Ezek hosszútávú autobuszok, melyek Londont különböző angol városokkal kötik össze: akár csak a vasutak, azzal a különbséggel, hogy sineken haladnak, nem a pályaudvarokról indulnak, hanem a hatalmas város minden részén áthaladva szedik fel az utasokat és megállás nélkül szállítják azután egyes városokba, naponta tíz-husz menetben az embereket. Oxfordba, Southamptonba, Cambridgebe, Windsorba, Bristolba, Cardiffba, sőt északon Manchesterig és Glasgowig lehet utazni ezeken a Green Line-kocsikon, ha az ember nem akar vagy nem tud alkalmazkodni a vasuti menetrendhez, vagy szivesebben választja az autót a vonat helyett.

Végül trolleybusok egészítik ki London külterületein a közlekedést, melyeknek az az előnyük, hogy nincsenek a sinek merev rendszeréhez kötte, hanem szükség esetén célszerű kitéréseket végezhetnek.

# HIREK

## Bemutakoztak a tankok

Több mint egy esztendő óta pihentek munkátlannul a bucuresti-i rendőrség garázsában a lomhatestű, tompafényű tankok, amelyek most mutatkoztak csak be a fővárosi közönségnek. Csehszlovákia szállította ezeket a gépkocsikat, amelyeknek rendeltetésük az, hogy megvédjék a közrendet és nyugalmat. A páncéllemezek mögött bonyolult szerkezetek rejtőznek. Az egyik jéghideg vízzel hűti le az esetleges tüntetés résztvevőinek véres lelkesedését, ha ez nem elegendő, működésbe lép a másik szerkezet, amely már könnyfokasztó-gázzal teszi akcióképtelenné a tömeget. Egy harmadik gombnyomás színes vegyi anyagot szór a tüntetők közé, ez az anyag maradandó nyomot hagy a ruhákon, úgy hogy a rendőröknek később nem kell egyebet tenni, mint a tüntetésben való részvétel miatt őrizetbevenni azokat, akiknek ruháján a vegyi anyag található. Senkijem tagadhatja le, hogy résztvevett a tüntetésben, mert a büniel ott sötétlik a ruhán. Végső argumentumként huzódnak meg a tank mélységében a golyvászorók, amelyek csak akkor kerülhetnek működésbe, ha már semmitéle más próbálkozás nem sikerült.

A szellemes szerkezetek egy éven át háborítatlanul pihentek a tankok ölében, nem volt rájuk szükség. Már el is feledkeztek az emberek arról, hogy egyáltalában léteznek, amíg néhány nappal ezelőtt meglepetésre ébredt a főváros közönsége. Az antifascista per tárgyalása alkalmából a baloldali elemek tüntetést rendeztek és ekkor váratlanul felvonult a Dambovita-partra a két lomhatestű tank, amely hatalmas vizsugarakkal árasztotta el a tüntető tömeget. Tekintélyes távolságon át zúdult a jéges víz az emberek nyakába és riadtan menekültek mindentől a tankok közeléből. A többi szellemes szerkezetre már nem volt szükség... a premier nagyszerűen sikerült...

Tíz méteres távolságból valóssággal ledöntötték a sugarak lábukról az embereket és aki megkapta a hideg zuhanyt, nem volt többé kívánsi a gépkocsik további titkaira. Nyugodtan elmaradhatott a könnyfokasztó-gáz, a színes vegyszer és a többi meglepetés, a „hernyók” győzedelmesen hagyták el a csatateret, amelyet vér helyett tömegtelen mennyiségű víz borított el. Ezuttal a háború egyik diadalmas találmánya tett szolgálatot — a békének. A legtöbb esetben békés tudósok zseniáltságának eredményeit állították a vérontás, a háború szolgálatába és sok esetben nem is álmódott a feltalálót arról, hogy munkájából — gyilkos fegyvert kovácsolnak. A tank azonban a háború gyermeke volt, gyilkolásra készült és a lomhatestű „Caterpillar”-ek sokezer emberi életet oltottak ki. A háború után alakították át a tankokat rendőri szolgálatra és látták el olyan szerkezetekkel, amelyek a tüntetések szétkergetésére voltak alkalmasak.

A két bucuresti-i tank a sikeres bemutatkozás után újra a fővárosi rendőrség garázsában pihen és a tapasztalatokból ítélve valószínűleg még sokáig pihenni fog.

— SZÉL ÉS ESŐ Élénk szél, mezisméttlődő eső, esetleg futózápor alakjában, közben néhány óras átmeneti derülések, a hőmérséklet alig változik.

— Férjhez ment Hitler Adolf huga. Berlinből jelentik: Csak most jutott nyilvánosságra, hogy néhány nap előtt Hitler kancellár nálánál öt évvel fiatalabb huga, Angela Hitler feleségül ment a drezdai származású dr. Hamnitzerhez. Az esküvő evangélikus szertartás szerint ment végbe, mert Hitler huga rövid idő előtt áttért a protestáns hitre. Mostanáig Hitler testvére Berchtesgadenben élt, ahol a kancellár háztartását vezette.

— Ötszörös halálbüntetés Berlinben. Berlinből jelentik: Az itteni esküdtségi bíróság fél évi tárgyalás után ma ítélkezett 25 neukölni kommunista gyilkossági és rendzavarási bűnperében. A vádlottak résztvettek a nemzeti szocialista rohamosztások egyik helyisége elleni 1934. október 15-én elkövetett gyilkos támadásban. Az itéléshirdetés alkalmából a törvényszék épületét erős rendőrgyűrű vette körül. A bíróság a vádlottak közül ötöt halálbüntetésre ítélte.

— Uj járásbíró neveztek ki Aradra. A hivatalos lap mai száma közli, hogy a nyugalmabavonuló Farkas László aradi járásbíró helyére Huzum Ioan satumarei járásbíró nevezte ki az igazságügyminisztérium.

— Megszüntették a bűnügyi vizsgálatot az aradi gyermekmenhely orvosai ellen. Beszámoltunk annakidején arról, hogy egy aradi köztisztviselő feljelentésére bűnügyi vizsgálat indult meg az aradi gyermekmenhely ellen. Mint megtört, a feljelentő köztisztviselő azt a vádat emelte a menhely orvosai ellen, hogy az ő hanvagságuk és hibájuk következtében halt meg kisfiánva, akit a menhely gondozásába adott. Az ügyben Alexandrescu Alexandru vizsgálóbíró felváltta le a bűnügyi vizsgálatot, azonkívül a gyermek holttestét felboncolták és a belső részeket a bucuresti-i vegyvizsgáló intézethez küldték el. Ugy a bűnügyi vizsgálat, mint a vegyvizsgáló intézet jelentése azt állapította, meg, hogy a gyermek halála betegség következtében állott és a menhely orvosait semmiféle felelősség nem terheli. Ennek alapján Alexandrescu vizsgálóbíró ma meghozta döntését, amelyben megszüntette az ügyben a bűnügyi vizsgálatot.

## ITT AZ IDEJE!

és alkalmat adunk  
FINOM FEHÉRNEMUEK  
olcsó vásárlására

Ruttkay & Botye

fehérnemű kelengye vállalat 708

— Gyanus halálesetet jelentette az aradi rendőrségnek. Tóth József Str. Oituz 2. szám alatti lakos reggel hirtelen elhunyt. Tóth ugyan régebbi idő óta betegeskedett, az utóbbi időben azonban állapota kielégítő volt és még tegnap este kedélyesen elbeszélgetett kezelőorvosával. Ma reggel holtan találták ágyában. Az ügyészség elrendelte Tóth holttestének a felboncolását ezzel egyidejűleg a rendőrségi nyomozás is megindult a haláleset ügyében.

## Balázs Magda

cosmetikáját

áthelyezte Plata Avram Iancu 21. sz. alá,  
hol minden szépséghibát garanciával  
a legrövidebb időn belül eltüntet. 1040  
Tanítvány kiképzés! Mérsékelt árak!

— Halálozások, Tóth József Astra-gvári nyug. főművezető folyó hó 28-án elhunyt. Temetése vasárnap délután 5 órakor lesz a Str. Oituz 2. sz. gyászszobából.

Nemczov István borbélymester 49 éves korában elhunyt. Temetése vasárnap délután 4 órakor a felsőtemető halottasházából lesz.

Özv. Pék Istvánné, született Bizik Janka, ez év február hó 29-én délelőtt 10 órakor életének 55-ik évében meghalt. Temetése március 2-án, délután 5 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

## Hajótöröttek



— Gondolja, hogy ránk találnak?  
— Nyugodtan rám bízhatja magát,  
három ország rendőrsége körül.

## Sok mindent még nem tudunk.

Minden olyan megbetegedésnek az oka, amely-nél kórokozó idegen testet kimutatni nem lehet, az elfojtott emlékegy. A lelki alkat, a jellem kialakulása pontos kimutatást ad azokról az indulat-orkánokról, amelyek mögött állandó kínzó, benső ingerek folytán az organizmus megbetegszik, sőt sorozatos megbetegedéseket hoz létre különböző formában, úgy mint gyomor-, bél-, epe-, vese-, májbetegségeket és az ezekkel járó hányingereket, álmatlanságot, fejfájásokat és szédüléseket.

Az Amerikában nem régen felfedezett világhírű „Castro D.” ezeket a tüneteket azonnal megszünteti, sőt makacs 10—15 éves gyomor- és bélbetegségeket 3—4 üveg elhasználása teljesen meggyógyít. Kapható Farm, Thoisa, Bucuresti, Calea Victoriei 124. szám alatt, vidékre megrendelhető 130 lei utánvét mellett.

— Aradváros jövedelmének 3 százalékát légügyi célokra kell fordítani. A légügyi alminisztérium nemrégiben leiratot intézett Aradváros vezetőségéhez és megsürgette a repülőteri személyzetnek járó fizetés kiutalását. Tegnap viszont leirat érkezett a város vezetőségéhez, amelyben közlik, hogy a jövőben a város rendszeres jövedelmének 3 százalékát légügyi célokra kell fordítsa. Ezt a leiratot a város vezetőségének legközelebbi ülésén tárgyalják le és ekkor döntenek a repülőteri személyzet fizetésének kiutalása fölött is. Abban az esetben ugyanis, ha a város jövedelmének 3 százalékát légügyi célokra köteles fordítani, akkor nem folyósít külön összeget a repülőteri alkalmazottak fizetésére.

— Nagy malomtűz Sümegen. Budapestről jelentik: Az elmúlt éjszaka Sümegen, az ottani Böhm. és Keppich-féle malomban óriási tűz keletkezett, amely a malom berendezésének nagy részét, ezenkívül rengeteg buza- és lisztkészlet hamvasztott el.

— Pongrácz Gellért a Kolping-egyesület igazgatója vasárnap mutatja be első szent miséjét a minorita templomban. A Kolping-egyesület felkéri úgy a rendes, mint a pártoló tagokat, hogy vasárnap délelőtt fél tíz órakor jelenjenek meg a Kolping-otthonban, ahonnan testületileg mennek a minorita-templomba. Mise után az Inaros Otthonban 100 terítékes bankett lesz Pongrácz Gellért tiszteletére.

— Könyvtárát egészítse ki Kerpelné!

— Ritka vadászsákmányra tett szert Elekes Gyula lipovai református lelkész. A napokban Toperczer Imre, lipovai járási főállatorvos a Lipova határában levő traunai erdőben szűkebbkörű társasággal vadászatot rendezett. A vadászaton Elekes Gyula, református lelkész egy jó irányított lövéssel hatalmas vadkant ejtett. A maga nemében páratlanul szép vadászsákmány a lipovai Regden-féle mészárszékben volt kiállítva, ahova a város közönsége naphosszat csodáira járt.

— Gyengélkedés idején, különösen ha a rosszullétet szorulás vagy keresztfájás fokozza, az enyhé és igen kellemes természetes „Ferenc József” keserűvíz mindig puha, könnyű székürülést és kielégítő emésztést szerez. Híres nőorvosok a legnagyobb elismerés hangján írják a valódi Ferenc József vizről, mert ez a kritikus életkorban is hosszabb időn át alkalmazható anélkül, hogy szerfelett kedvező hatása csökkenne.

— Elutasította a vizsgálóbíró a letartóztatott aradi fogházörök szabadlábrahelyezési kérelmét. Szombaton, egész délelőttön át folytak a kihallgatások az aradi hármas fogószóka ügyében Huttu Marcu vizsgálóbíró, az első számú kabinet vezetője az ügy tanuit, majd Probst Viktornét hallgatta ki, akit a tanukkal szembesített. A vizsgálóbíró elrendelte még Kocsik és Unger, a másik két szökött fogoly több rokonának kihallgatását, amire a közeli napokban kerül sor. A négy letartóztatott fogházör védői: dr. Lepa Valer és dr. Gherman Dante kérvényt nyújtottak be a vizsgálóbíróhoz és védenek szabadlábrahelyezését kérték, azaz az indoklással, hogy az örök ellen semmiféle bizonyíték nem merült fel és szökésüktől nem kell tartani. A vizsgálóbíró ma döntött az ügyben és elutasította a szabadlábrahelyezési kérelmet. A védelem a döntést a timisoarai táblához fellebbezi meg.

— Telekárletés Aradon. Aradváros átmeneti bizottságának ülésén elhatározták, hogy tizenöt napon belül árletés útján eladják a Teba textilgyár melletti telket, amelynek kikiáltási ára 50 ezer lei lesz. Ezen a telken a Teba-gyár akar építkezni a legrövidebb időn belül, mert a vállalat ki akarja bővíteni üzemét. Eladásra kerül harminc napon belül a városnak a Textil-gyár mellett lévő egyik telke is.



— ZÜRICH I ZARLAT: Páris 20,21 és háromnegyed, London 15.09 és egynegyed, Newyork 302 és fél, Milánó 24.30, Amszterdam 207.95, Prága 12.69, Varsó 57.75.

— Ezüstérmét nyert a clui gazdasági kiállítás. son dr. Balogh Ernőné. Ineuról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Dr. Balogh Ernőné, az ineu kórház köztisztviselőben álló igazgató-főorvosának felesége, aki szaktekintély gazdasági téren, szép kitüntetésben részesült az Ardeali Gazdasági Egyesület legutóbbi clui kiállításán. Az uriaszony vetőmagvakat állított ki és a kiállítás zsürije ezüstéremmel jutalmazta. Ez nem az első kitüntetése dr. Balogh Ernőnének, aki néhány évvel ezelőtt országos borkiállításra küldött fajborokat, amelyek a szakbírálat során első helyre kerültek, úgy hogy az uriaszony aranyérmét kapott. Az újabb kitüntetés hírére sokan keresték fel szerencsekívánataikkal az ineu uriaszonyt.

— Április elsején megkezdődnek a kataszteri munkálatok Aradon. Araváros vezetőjére ma délelőtti ülésén letárgyalta a kataszter régen húzódó ügyét. Amint annakidején arról beszámoltunk, a Háztulajdonosok Szindikátusának egy küldöttsége jelent meg nemrégiben Cotioiu Romulus dr. átmeneti-bizottsági elnök előtt, akivel többek között közölték a háztulajdonosoknak a kataszter mielőbbi rendezésére vonatkozó kívánóságát. Az átmeneti-bizottság elnöke ígéretet tett arra, hogy a kérdést tanulmányozza és rövidesen igyekszik a megfelelő megoldást megtalálni. Igéretéhez híven, Cotioiu Romulus dr. a kataszter ügyét kifizette az átmeneti-bizottság szombati ülésének napirendjére. Előzőleg azonban Muresan Ioan városi főmérnököt és dr. Nedelcu Nicolae városi ügyészt megbízta a kérdés tanulmányozásával. Cotioiu Romulus dr. közölte, hogy javaslatára úgy döntött az átmeneti-bizottság, hogy a jövő évi költségvetésbe a kataszteri munkálatok céljaira később megállapítandó összeget vesznek fel és a munka honorálásának részleteiről pedig Tatu Ioan bizottsági tag újból tárgyal dr. Covacevici Eugen-nel, aki a munkálatokat a többi tisztviselőkkel együtt nem a hivatalos idő alatt intézné el. Ilyen körülmények között a régen szükségessé vált kataszteri munkálatok április elsején megkezdődnek.

— Katholikus kulturdélután Gradisten. Vasárnap délután 5 órai kezdettel vallásos és népszerű kulturdélután lesz a gradistei Katolikus Otthonban. Pakocs Károly: „Jairus leányai” című költeményét szavalja Kautonné Melicher Irén. Utána Czédly Irén a mai súlyos családi gondot és társadalmi problémát jelentő elhelyezkedés kérdéséről tart: „Milyen életpályára készüljön a mai ifjúság?” címen előadást. Szalay Mátvás: „Ki hiányzik” című versét szavalja Ottrok Ferenc. Vallásos énekszámok, valamint egy nevelő hatásvélemény bemutatása után Kulcsár Kálmán lelkész tart pedagógiai előadást: „Gyermekbűnök és gyermektragédiák” címen. Szabolcska Mihály: „Isten szava” című költeményét szavalja Juhász Ilike. Befejezésül Návrádi Ágoston kath. elemi iskolai igazgató tart vetületképekkel kísért előadást. A gradistei hitélet szempontjából kiváló fontossággal bíró ingyenes vallásos kulturdélután iránt ezuttal is általános az érdeklődés.

— Madame Jenny a bucaresti-i származású jósnő, aki hosszú évekig a fakírok között élt, majd Páris boulevardjait róta — most ismét itt van Aradon és csodálatos képességeivel a kételkedők a jövődőlés miatt tépelődők előtt csodálatos érzékkel lebbenti fel a jövődőlés titokzatosságát. Optimista nő Madame Jenny, akinek legcsodálatosabb képessége, hogy jövődőlésével reményt, hitet és életkedvet önt azokba, akik hozzá fordulnak. A titkos mágia és a szuggeszció ezer érdekes titkát ismerem — mondja — Madame Jenny azoknak, akik foglalkozásának titka felől érdeklődnek. Néhány évig ott étem a fakírok között, akiket a hit ereje éltet s akik a hitből merítik azt az erőt, mely csodálatos teljesítményekre teszi képessé őket. Ha valakinek a szemébe nézek, már mindent tudok róla. Külön képesség kell a jósláshoz s ezt a képességet lehet tökéletesíteni, de megtanulni nem.

— Az aradi Vörös Kereszt egyesület közli, hogy március 1-re, vasárnapra kitűzött közgyűlése közbejött akadályok miatt elmarad és a közgyűlést jövő vasárnap, március 7-én tartják meg.

— Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

HAIÓS: Bulv. Regina Maria 8.  
KAIN: Piața Avram Iancu.  
NIEDERMAYER: Piața Sf. Sava.

— HÉTFŐN az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Bulvardul Regele Ferdinand.  
WEISZ: Piața Avram Iancu.  
SZOMDI: Strada Căminului.

— Felmentett magyar újságírók. Cluiról jelentik: Az ítélőtábla Zaharia-tanácsa pénteken délelőtt hirdetett ítéletet a sornesti rombolásokkal kapcsolatban vád alá helyezte és a törvényszék által elítélt újságírók: Végh József (az Ellenzék szerkesztője), Szentimrey Jenő, dr. Szász Endre, Olajos Domokos, Bakos Aladár, dr. Zágoni István, Zamora S. János, Walter Gyula és Kovrig Károly ügyében. A vádat dr. Iliu Livius főügyész, a védelmet dr. Szegő Imre képviselte. Dr. Szegő védő az államtörvény 3-ik és 4-ik szakaszaira hivatkozva, nagyszerűen felépített védbeszédet mondott. A tanács rövid vita után Szegő dr. érveit elfogadta és a vádlott újságírókat fölmentette a vád és következményei alól.

**Személyeket teljes bizalommal**  
a 20 esztendőig gyakorlattal bíró 540  
**GÁRDONYI**  
szaklátszerész-nél vegyen. Minorita templom mellett

— Az elhagyott és nyomorgó gyermekekért. Ismeretes, hogy a Vörös Kereszt és az aradi cserkészek által fenntartott otthonban 45 teljesen elhagyatott, szegény gyermek kapott ellátást a tél folyamán. Valószínűleg a közönség már észre is vette, hogy az uccák már nem hemzsegnek a rongyokba burkolt, kolduló gyermekektől, mint azelőtt. Ezek a gyermekek most gondos felügyelet alatt vannak, az állam egy tanító tart fenn részükre, élelmezésük pedig a város gondoskodik. Sajnos ruházatukról és egyéb szükségleteikről nem történt gondoskodás és ezért a Vörös Kereszt és a cserkészek most a nagyközönség jóindulatához fordulnak. Hétfőtől kezdve cserkészek fognak gyűjteni városszerte a gondozás alá vett árva gyermekek részére.

2000 m. **Crep de Chine**  
68 Lei **KOVÁCS-nál,**  
Strada Eminescu No. 7. 1006  
Zászlók előírással méreteken legolcsóbban

— A Svábhegyi szanatórium Európa legszebb, legegészebb gyógyszállója és orvosilag legteljesebben felszerelt subalpin diétás gyógyintézet. Klinikai kivizsgálás, gondos orvosi gyógykezelés, polgári árak. A Svábhegyi szanatóriumban a legyengült, vérszegény, hőemelkedéses, rosszul evő gyermek kivirul, fejlődésnek indul. Pompás hegyi levegő, napfény. Testfejlesztő torna, quarsfénykezelés.

**Tavaszi kabátokat, ruhákat**  
legszebben fest, tisztít  
**KNAPP** Sándor  
modernül berendezett vállalata  
gallérokat legszebben fényez  
Str. Brătianu 11. 1008 Str. Ep. Radu 10.

— Harc egy elfogott betörővel. Feier János, ismert tolvaj tegnap behatolt Kecskédi István, Pionirilor ucca 66. szám alatti házába. Kecskédi figyelmes lett a betörő által okozott zajra, tetten érte Feiert, akit be akart kísélni a rendőrségre. Kecskédi és a betörő között dulakodás támadt, ennek során Feier bicskát is rántott és ezzel megfenyegetve Kecskédit, sikerült kiszabadítania magát a keze közül és a közeli mezőre menekült. Kecskédi üldözésére indult és Pacurar Sava, mezőőr segítségével a betörőt sikerült elfognia. Feier ekkor 60 leit ajánlott fel Pacurnak, hogy engedje szabadlábban, a mezőőr azonban bekísérte a rendőrségre, ahol letartóztatták. Fesier ellen a betörésen kívül megvesztegetés kísérlete címén is eljárás indult.

## Az SGA álarcos bálja

Szombat este rendezte meg az SGA sportegyesület hangulatos álarcos bálját saját klubhelyiségében. A bálon a tagok nagy része jelmezben jelent meg s a kora reggeli órákig folyt a tánc. Cigányzene és gépzene mellett mulattak a vendégek. Tombola, büffé s kávéházi szórakozások, sakk, billiárd járta a földszinti helyiségekben, míg az emeleten táncolt a fiatalság.

A rendező-gárda tagjai voltak: Bodnár József, Glück László, Kovács József, Sücs István, Vidák Jenő, Baumann László, Somogyi János.

A közönség egy hangulatos, vidám báléjszaka kellemes emlékével távozott.

\*

## A Fortuna álarcos bálja

Az Ipartestület helyiségében rendezte meg álarcos bálját a Fortuna egyesület. A tagok és nagyszámu vendég már este fél tizkor zsufozásig megtöltötték az Ipartestület helyiségét. A leányok színes jelmezekben, álarcosan jelentek meg, a férfiak az egyesület jelvényét tűzték a gomblyukukba. A nagyszámu közönség őszinte elismeréssel honorálta a rendezőség munkáját, mely lehetővé tette, hogy a megjelentek kedélyes hangulatban vigadják át az éjszakát.

## Az aradi zsidó hitközség választási bizottsága. HIRDETMÉNY.

Az aradi zsidó hitközség képviselőtestületében kisorsolás folytán választás alá kerülő 24 képviselőtestületi tag megválasztásának határnapjával folyó év április hó 26. napját tűztük ki. Választási jogosultsággal bírnak mindazon nő és férfi tagok, akik 1935. év végéig terjedő időre összes hitközségi járulékaikat kiegyenlítették. Felhívjuk ennélfogva mindazokat, akik hitközségi járulékkal hátralékban vannak, hogy hátralékaikat 15 napon belül egyenlítsék ki, továbbá mindazokat, akiknek a templom előcsarnokában és a hitközségi irodában közszemlére kitett választói névjegyzék ellen némi kifogásaik vannak, hogy felszólamlásukat a hitközségi irodában írásban nyújtsák be.

Arad, 1936. február 26.

Raab Zoltán s. k. biz. jegyző. Bornstein Sándor s. k. biz. elnök.

— „Femme Chic” női divatszalonunkat Str. 29 Decembrie 12. szám alatt megnyitottuk. A legegészebb női ruhák és kosztümök legújanyosabb áron. A n. é. hölgyközönség szíves pártfogását kérjük. A „Femme Chic” tulajdonosnő.

— Az autózvezetők figyelmébe. Ismeretes, hogy a különböző motoros járművek hajtási engedélyinek a felülvizsgálása most van folyamatban a rendőrkvesztura közlekedési ügyosztályán. Az ügyosztály közli, hogy a hajtási igazolványok bemutatásának a határidejét február 29-től március 10-ig meghosszabbítja. Egyben felhívjuk a hivatásos autózvezetőket, hogy képesítési igazolványukat, továbbá állampolgársági okmányukat is mutassák be az ügyosztályon. Az új vonatkozó törvény értelmében egyébként a jövőben a traktortulajdonosok is kötelesek vagy autóhajtási igazolványt, vagy pedig speciális „traktorigazolványt” váltani. A közlekedési ügyosztály épen ezért felhívja a megyei traktortulajdonosokat, hogy összeírás végett március 10-ig jelentkezzenek. Azok a traktorzvezetők, akik semmiféle hajtási engedéllyel nem rendelkeznek, iratkozhatnak be a Fa- és Fémpariakola mellett működő soffőriskolába képesítés elnyerése végett.

## Lázás készülődés

### az aradi Zsidó Nőegylet március 7-iki táncos-estélyére

Majdnem minegyik jótékony egyesület megrendezte már a maga bálját és táncestélyét és az aradi táncolók türelmetlenül várták a Zsidó Nőegylet táncmultságának dátumát, mely a jótékony hölgygárda agilitása folytán, minden évben hagyományosan sikerrel zárul. A március 7-iki estély még az eddigieknél is fényesebbnek ígérkezik. A Zsidó Nőegylet minden tagja fáradságot nem kímélve, tervezi az estély meglepetéseit s mindenre figyelő gondoskodással készítik a szebbnél-szebb tombolatárgyakat, melyek között művészi kézimunkák és értékes dísztárgyak soroznak. Természetesen a büffé pompásabbnál-pompásabb cukrászremekekkel és hideg ételekkel áll a nagyközönség rendelkezésére.

A város egész társadalma nagy érdeklődéssel tekint a március 7-ikei bál elé, mely impozáns megnyilvánulása lesz annak az összefogásnak, mely a város adakozni kész közönségét mindig egy tábortba tömöríti, amikor a szűkölködőkön segíteni kell. A tea-estély jövedelmét ugyanis teljes egészében jótékony célra fordítják s így juttatja a Zsidó Nőegylet ruhához és pénzbeli segélyhez szegényeit. A bál a Bulvardul Regina Maria 11. szám alatti helyiségben lesz megtartva. A rendezőség felkéri azokat, akik tombolatárgyakat akarnak küldeni a bálra, hogy adományaikat juttassák el Mairovitz Józsefnek Str. Dragalina 10. szám alá.

# Ön dohányozhat, azonban...

Gondolt-e már Ön arra az óriási mennyiségű mérge, amit Ön, amióta dohányzik, szervezetébe bevezetett? Ez a mérge kering ma az Ön vérében, arra bomlasztó hatással van és azt egészen megváltoztatja. Innen származnak a fejfájások, az étvágy csökkenése, érzékenység, a testsúly apadása és az általános rosszulat.

A dohányzás mégis egy olyan élvezet, amiről ilyen hosszas megszokás után nehezen tud lemondani. Akkor

mitévők legyünk? Nagyon egyszerű a dolog! Ha egy gép csövei huzamosabb ideig tartó használat után elromlanak, akkor rendszeres, alapos tisztítást kell végeztünk. Ugyanúgy járjon el a vérével is és tartson minden 2-3 hónapban egy gyógykurát a kitűnő Tonoglobine, tonikus borral, amelynek híre ma az egész világon terjedt el. Azáltal, hogy hemoglobint és vitaminokat tartalmaz, a Tonoglobine felfrissíti és megtisztítja szervezetet a méregtől és új erőket kölcsönöz neki.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Három és fél millió lei értékű csempészt szaharint foglaltatott le az aradi pénzügyigazgatóság szeszmonopolhivatala

Bécsben mint „vegyszeri árut“ adták fel, de az aradi vámhivatal felfedezte a nagyszabású csalást — A 290 kilogramm szaharintablettákat tartalmazó ládákat álnévre küldték

Néhány nappal ezelőtt megemlékeztünk arról, hogy a pénzügyminiszterium hivatalos kimutatása szerint az ország területén pár hónap alatt 230 büntetőjegyzőkönyvet vettek fel szaharinnal elkövetett kihágás és szaharincsempészség miatt. Hivatalos helyen szerzett értesülésem szerint

az esetek között egy rendkívül érdekes aradi nagy visszaélés is szerepel, amelyet az itteni vámhivatal fedezett fel és a pénzügyi palota második emeletén működő szeszmonopol hivatal folytatta le az eljárást.

amelynek részleteit az alábbiakban közöljük:

Mint ismeretes, a szaharint, amely állami monopolicikk, a cukorbeteg számára szabad csak felhasználni. A szaharin nagyon édes ugyan, de nincs benne az a tápanyag, ami a cukorban és ezért kapják a cukorbeteg; de kizárólag orvosi receptre szabad azt a gyógyszerárakban kiszolgáltatni. Tekintettel arra, hogy a szaharin sokkal több édességet tartalmaz, mint a cukor, a csempészek, az üzerek a monopól kijátszásával intenzíven foglalkoznak eme cikk tiltott utakon való behozatalával, árusításával, valamint a különböző ipari üzemekben való felhasználásával.

A legtöbb szaharint Bécsből csempészik hozzánk, mert az ausztriai gyárak nagyon sokat állítanak elő. Rendszerint 1101 erősségű szaharint csempészek be nagy tömegekben és azt borédesítésre, valamint cukorkák, csokoládébonbonok előállításánál használják fel.

A szaharinnal gyártott cukorkák ugyanis csak századrész annyi előállítási költségbe kerülnek, mint az a bonbon, amelyet jó cukorkából készítenek, mert hiszen a szaharin édessége százszorosan felülmúlja a cukorét.

Amde ezzel szemben az ilyen cukorka vagy egyéb bonbon tápértéke egyenlő a nullával, mert, orvosi nyelven szólva, a szaharin ugy-megy keresztül az emberi szervezeten, mint a víz, amelynek tudvaleg színtén nincs tápértéke. Aki tehát a szaharint másra használja fel, mint a cukorbetegség gyógyítására, az

nemcsak az állami monopól-törvénybe ütköző cselekményt, hanem közönséges csalást is követ el.

mert a cukor árához képest nagyon keveset pénzben vett szaharinnal készített cukorkát vagy az édesített bort olyan magas áron adta el, mintha cukrot használt volna fel a bonbon gyártásához, illetve a bor édesítéséhez. (Ez utóbbi különben a bortörvénybe is beleértkeződik.)

Az aradi vámhivatal jelentette a szeszmonopol hivatal főnökének, Georgeonnak, hogy Bécsben feladott ládáiban 290 kilogramm tablettás szaharincsomagokat találtak és a monopól-törvény alapján kérte azok lefoglalását.

Ez meg is történt és a szeszmonopol-hivatal a tilos uton Aradra került árut egyenesen a bucaresti-i országos vegyvizsgáló hivatalhoz küldte fel, az esetről pedig jelentést tett a pénzügyminiszterium fennhatósága alatt működő szeszmonopol igazgatóságának.

— Ezt a nagy szaharincsempészetet mostanig ki nem nyomozott személyek követték el — folytatta informátorunk. — Annyit már megállapítottak az illetékes nyomozó személyek, hogy a szaharint ugyanaz a férfi adta fel Bécsben, akinek címére vasuton Aradra érkezett az áru. Az illető ugyanis saját nevét írta a fuvarlevélre és a vámnnyilatkozatba feladóként és ugyancsak a saját nevére címezte az aradi vasuti állomásra.

A szaharinért az állomáson személyesen akart jelentkezni, de bizonyára idejében megtudta, hogy a csempészetet a vámnál felfedezték és emiatt nem mert jelentkezni. Azt is megállapítottuk, hogy a csempész és büntársai Bucarestben laknak, de Aradon akarták átvenni a szaharint tartalmazó ládákat, hogy a szaharint Aradon, esetleg a szomszédos városokban vagy talán Bucarestben értékesítsék.

A vámnnyilatkozatba és a fuvarlevélre azt írták Bécsben, hogy a láda tartalma „vegyszeri áru“. Amikor az aradi vámhivatalban az egyik ládát felhontották, a vámtaxatör erős szagra lett figyelmes és ezért a legalaposabban átkutatta a küldeményt.

Csodálkozva állapította meg, hogy a láda tetején és fenekén sárgaföld (okkerföld) nevű olcsó vegyülett volt, de a középső részben szaharincsomagokat talált. EGYMÁSUTÁN bontotta fel a ládákat, amelyekben pontosan ugyanannyi sárgaföld és tablettás szaharin volt, mint az elsőkben. Az összes küldemények felbontása után 290 kilogramm szaharint találtak.

Mivel a címzett nem jelentkezett, a csempészarút lefoglalták és Bucarestben megsemmisítették. Hogy kik követték el a csempészetet? Annyi tény, hogy két bucaresti-i „alkalmi üzletember“ vállalkozott erre a kockázatos feladatra. Az egyik volt a „pénzesember“, akit a társa ugrathatott be a csempészetbe és amikor már felfedezték a vámnnyilatkozatban a csempészetet, egy bucaresti-i férfi besugóként jelentkezett, mert remélte, hogy a sokmillió vámbírságból megkapja a nyomravezetőnek járó nagy összeget. A csempész azonban megugrott, még mielőtt elfoghatták volna és így a besugó semmit sem kaphatott, mert a szaharint a monopól igazgatósága hivatalosan megsemmisítette.

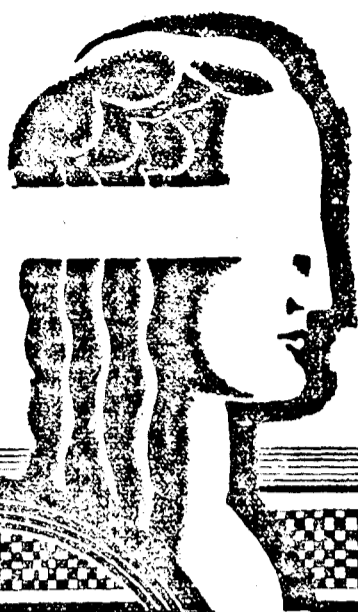
Munkatársunk azt is megállapította, hogy a lefoglalt szaharin, amelyhez hasonló a gyógyszerárakban receptre árusítanak, kilogrammonként 12 ezer leibe kerül, a 290 kilogramm ára tehát 3 millió 480 ezer lei és ha a csempészt sikerül elfogni, úgy kb. 16 millió lei bírságot kellene megfizetnie vagy pedig ennek megfelelő fogházbüntetést kitöltenie. B. L.

= A SERTÉSKERESKEDŐK PANASZA AZ EXPORT ELMARADÁSA MIATT. Mint Bucarestből jelentik, az ardeali sertésexportörök felhívták a földművelési miniszterium figyelmét arra, hogy már hónapok óta szünetel a sertéskivitel, ami miatt igen nagy kárt szenvednek. De nemcsak ők károsodnak, hanem a sertéshizlaldák és a gazdák is, mert a sertés ára az export megszünése óta kilonként 25 leiről 15-18 leire esett. Ugyancsak erősen lecsökkent a buza, a kukorica és más gabonanevelék ára is, mert ebben a szakmában sincs kivitel.

= Szilvapalinka-minták küldhetők Londonba. Mint Bucarestből jelentik, a Nemzeti Export Hivatal figyelmezteti a termelőket és a kereskedőket, hogy standardizált cujka (szilvapalinka) lehetőleg fehér üvegekben mintaképpen küldhető Londonba az alábbi címre: „J. G. Trundley & Co. Ltd. Aldermanz Walk. Bishopsgate, London F. C. 2.“ A felhívás azt a különös kitéfelt is tartalmazza, hogy akár „két tucat“ üvegből is állhat ez a minta-kollekció és pedig egyféle, vagy kétféle minőségben. Ugyanazon évből származó termésből egyminőségű standard-árut kell szállítani, mert csak ilyen cujkára van vevő Angliában. Az árat üvegenként „ab London cif. kell feltüntetni, je az ár ne legyen „7 angol sillingnél és 6 penynél“ magasabb. A szesztartalmat a legpontosabban és legészintebben kell feltüntetni az ajánlatokban. (Pz a felhívás a bucaresti-i Argus c. napilap 1936. március 1-én (6865. sz.) megjelent számában látott napvilágot.)

= TOVÁBB FOLYTATJA AKCIÓJÁT A SZÖLLŐ ÉS GYÜMÖLCS KÖZPONTI SZINDIKÁTUS A GABONASZESZGYÁRTÁS ELLEN. Több cikkben számolt már be az Aradi Közlöny a Garoflid volt miniszter vezetése alatt működő szőlő és gyümölcs országos szindikátus akciójáról, amely azt a célt szolgálja, hogy teljesen megszűnjön a gabonaszeszgyártás és kizárólag borból készült szeszt szabadjon felhasználni. Mint Bucarestből jelentik, a szindikátus elnöksége ismét Antonescu pénzügyminiszterhez fordult, akinek azt ajánlotta, hogy sürgősen tiltsa be a kormány a gabonaszeszgyártást és csak a borszesz készítést engedje meg. Ez esetben olyan új taksákat lehetne bevezetni, amelyek évenként 4-500 millió lei bevételt biztosítanak az államkincstárnak. Antonescu a pénzügyminiszterium illetékes osztályvezetőihez utasította a szindikátus elnökségét, amely az általa ajánlott taksákról részletesen fogja informálni a miniszteriumi osztályvezetőket. Állítólag ezek a taksák „teljesen kielégítik“ az állam és a termelők érdekeit. Garoflid volt miniszter azonban elfeledkezik arról, hogy mielőtt ő megkezdte akcióját a gabonaszeszgyárak ellen, azok évenként 2-3 milliárd lei szeszfogyasztási adóval gyarapították az állam bevételeit. Hol van ettől a hatalmas összegtől az általa említett 4-500 millió lei taksá bevétel, amely nagyon is bizonytalan.

= Eladott aradi ingatlanok. Lelik Józsefné eladta a Gai-i Str. Bogdan Voevod 54. számú házat 35.000 leiert Tosity Rada és nejeinek. — Havran Iulius eladta a „Nisipos“ düllbéli 2 hold szántót 5000 leiert Szilágyi György és nejeinek. — Bancile Bahatene Unite SA Arad eladta a Str. C. Leucutia 55. számú 200 négyszögöles telket 11.500 leiert Kum János és nejeinek. — Kotroczó József eladta az „Izlazul Mare“ düllbéli 2 hold szántót 5000 leiert Tirszin Györgynének. — Botta György és Pál eladták a Str. Gen. Coanda 66a számú házat 30.000 leiert Cismas Gligor és nejeinek. — Wenczler János és neje eladták a Str. Sif. Spiridon 162 négyszögöles telket 70.000 leiert Höfler Ernő és nejeinek. — Meiszinger Agostonné eladta a Str. Grivitei 133. számú 174 négyszögöles telket 27.000 leiert ifj. Barthlenszky Iszának. — Nadaban Mitru eladta a Birkás-düllbéli 150 négyszögöles telket 20.000 leiert Puiu Dimitrie és nejeinek. — Nagy József és neje eladták a Libás-düllbéli 278 négyszögöles telket 3000 leiert Glovák Milán és nejeinek. — Lengyel János és neje eladták a Str. Dna Balasa 154. számú 154 négyszögöles telket 45.000 leiert Sandbran Puiu-nak. Nadaban György eladta a Libás-düllbéli 278 négyszögöles telket 2000 leiert Dehelean József és nejeinek. — Marcu Traián és társa eladták a Cetatea Veche 210 négyszögöles telket 28.700 leiert Buhazul Irinának. — Scharle József eladta a Libás-düllbéli 278 négyszögöles telket 4000 leiert Alt Iakabnak. — Polonyi Sándor eladta a Marko-düllbéli 1 hold 529 négyszögöles szántót 22.000 leiert Ardelean Nicolae és nejeinek. — Haragszin János és neje eladták a Str. Titu Magureanu 19. számú 152 négyszögöles telket 50.000 leiert Molnár Sándornak. — Rác István eladta a Libás-düllbéli 278 négyszögöles telket 5000 leiert Halic Iánosnak. — Özy. Bogatian Arszeniené eladta a segai Str. Scoalei 53. számú házat 45.000 leiert Dodean Annának. — Czuzman Ilona eladta a Str. Rahovei 93. számú házat 20.000 leiert Pacurar Petru és nejeinek.



KISÉRJÉK FIGYELEMMEL AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK TERVEZETÉT. E SZERINT A JÁTÉKBAN RÉSZTVEVŐKNEK NÉGY HÓNAP ALATT

**284.634.560 LEI-t**

osztanak ki **72.319** NYEREMÉNY formájában.

**PLANUL DE TRAGERE AL LOTERIEI DE STAT PE CLASE**

LOTERIA 10

CONEXATĂ CU LOTERIA UNUNII FUNDATIILOR CULTURALE REGALE

SISTEM MIXT

70.000 NUMERE ÎN 2 SERII (140.000 LOZURI) ȘI 4 CLASE CU 72.319 CÂȘTIGURI

**CLASA ÎNTĂIA**

Trageres: 15 Martie 1936

| Câștigurile întregi pe clasă |                | Câștigurile intermediare  |               |
|------------------------------|----------------|---------------------------|---------------|
| Câștig                       | Total Lei      | Câștig                    | Total Lei     |
| 2 • 1.000.000 - 2.000.000    | 2.000.000      | 3 • 1.000.000 - 3.000.000 | 3.000.000     |
| 2 500.000                    | 1.000.000      | 3 250.000                 | 750.000       |
| 2 200.000                    | 400.000        | 6 100.000                 | 600.000       |
| 4 100.000                    | 400.000        | 9 50.000                  | 450.000       |
| 8 50.000                     | 400.000        | 51 10.000                 | 510.000       |
| 10 20.000                    | 200.000        | 78 5.000                  | 390.000       |
| 72 10.000                    | 720.000        | 450 2.000                 | 900.000       |
| 600 4.000                    | 2.400.000      | 5598 444                  | 2.485.512     |
| 4200 1.555                   | 6.531.000      |                           |               |
| 4900 câștiguri               | Lei 14.051.000 | 6198 câștiguri            | Lei 9.085.512 |

Total 11.098 câștiguri în valoare de Lei 23.136.512

**CLASA TREIA**

Trageres: 15 Mai 1936

| Câștigurile întregi pe clasă |                | Câștigurile intermediare  |               |
|------------------------------|----------------|---------------------------|---------------|
| Câștig                       | Total Lei      | Câștig                    | Total Lei     |
| 2 • 1.000.000 - 2.000.000    | 2.000.000      | 3 • 1.000.000 - 3.000.000 | 3.000.000     |
| 2 500.000                    | 1.000.000      | 3 250.000                 | 750.000       |
| 2 200.000                    | 400.000        | 6 100.000                 | 600.000       |
| 4 100.000                    | 400.000        | 9 50.000                  | 450.000       |
| 8 50.000                     | 400.000        | 51 10.000                 | 510.000       |
| 10 20.000                    | 200.000        | 78 5.000                  | 390.000       |
| 72 10.000                    | 720.000        | 450 2.000                 | 900.000       |
| 600 4.000                    | 2.400.000      | 5598 444                  | 2.485.512     |
| 4200 1.555                   | 6.531.000      |                           |               |
| 4900 câștiguri               | Lei 14.051.000 | 6198 câștiguri            | Lei 9.085.512 |

Total 11.098 câștiguri în valoare de Lei 30.755.112

**CLASA DOUA**

Trageres: 15 Aprilie 1936

| Câștigurile întregi pe clasă |                | Câștigurile intermediare  |               |
|------------------------------|----------------|---------------------------|---------------|
| Câștig                       | Total Lei      | Câștig                    | Total Lei     |
| 2 • 1.000.000 - 2.000.000    | 2.000.000      | 3 • 1.000.000 - 3.000.000 | 3.000.000     |
| 2 500.000                    | 1.000.000      | 3 250.000                 | 750.000       |
| 2 200.000                    | 400.000        | 6 100.000                 | 600.000       |
| 4 100.000                    | 400.000        | 9 50.000                  | 450.000       |
| 8 50.000                     | 400.000        | 51 10.000                 | 510.000       |
| 10 20.000                    | 200.000        | 78 5.000                  | 390.000       |
| 72 15.000                    | 1.080.000      | 450 2.000                 | 900.000       |
| 600 5.000                    | 3.000.000      | 5598 444                  | 2.485.512     |
| 4200 2.222                   | 9.324.000      |                           |               |
| 4900 câștiguri               | Lei 17.812.000 | 6198 câștiguri            | Lei 9.085.512 |

Total 11.098 câștiguri în valoare de Lei 26.897.512

**CLASA PATRA**

Trageres: 15 Iunie 1936

| Câștigurile întregi pe clasă |            | Câștigurile intermediare    |                |
|------------------------------|------------|-----------------------------|----------------|
| Câștig                       | Total Lei  | Câștig                      | Total Lei      |
| 2 • 6.000.000 - 12.000.000   | 12.000.000 | 12 • 1.000.000 - 12.000.000 | 12.000.000     |
| 2 2.000.000                  | 4.000.000  | 12 100.000                  | 1.200.000      |
| 4 1.000.000                  | 4.000.000  | 18 70.000                   | 1.260.000      |
| 8 400.000                    | 3.200.000  | 51 20.000                   | 1.020.000      |
| 20 200.000                   | 4.000.000  | 87 10.000                   | 870.000        |
| 90 100.000                   | 9.000.000  | 471 4.000                   | 1.884.000      |
| 100 70.000                   | 7.000.000  | 5598 688                    | 4.971.024      |
| 150 30.000                   | 4.500.000  | 6249 câștiguri              | Lei 23.205.024 |
| 200 20.000                   | 4.000.000  |                             |                |

Total 11.098 câștiguri în valoare de Lei 203.845.024

**TOTAL GENERAL 72.319**

**284.634.560**

izalommal,

GYSZERRE,  
NAGYOBBAK.

**Az új utak és a rég végett külön á kell ezután fiz**

**A vasuti kedvezményes és**

Bucurestiből jelentik: A közlekedésügyi miniszterium törvényjavaslatot terjesztett a parlament elé egy új áruforgalmi taksa bevezetéséről. Ezt a legújabb illetéket a régi utak modernizálására és új „nemzeti utak készítésére” akarják felhasználni. A tervezet szerint évente kb. 170 millió lejt jövedelmezne az új taksa, így tehát minden évben 50 kilométer hosszú modern utat lehetne építeni. Az e célra szolgáló alapot az alábbi taksák vételük fogják táplálni: A különböző áruk után benzín és olaj kivételével — vasútra, vagy hajóberakás alkalmával fizetendő le az alábbi százaléki illeték: Utak feltöltésére használható főmész, pirit, vasérc, kőzetek, homok, téglázifa után tonnánként 2.50 lejt, a többi áruknál tonnánként 5 lejt, (egy tonna ezer kg.)

netnél 30 lejt, az 50 százalékos harmadosztályunál pedig 20 lejt kell fizetni. Az állam, a vármegye és a községek által nyújtott szubvenciók felvételekor is taxát kell fizetni erre a célra.

A vámhivatalokat érintő import és más áruk után a vámhivatalok szedik be ezt az új taksát. A petroleum kutaktól a kikötőig vezető speciális vezetéken át haladó petroleum után is súly szerint számítják ki az új illetéket. A CFR, karnetek után fizetendő taksa a pénzügyigazgatóságnál fizetendő be és a nyugtdt be kell mutatni a karnet kiállításakor, vagy láttamozásakor. A pénzügyigazgatóság a fenti taksákat a Banca Nationalához teszt át és ott az uttörvény 21. paragrafusára alapján külön számlán könyvelik el és a közutak vezérigazgatóságának költségvetésébe illesztik bele.

Végül közöljük, hogy cementet vám nélkül is be lehet hozni a külföldről, ha régi utak javítására, vagy új nemzeti utak készítésére használják.

de csak az esetben, ha a minisztertanács a vámmentes behozatalra külön felhatalmazást ad a közlekedésügyi miniszteriumnak.



# ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: **Dr. Dévainé Erdős Böske**

## ACCESSOIREK

A ruhák, kabátok és kalapok divatjával együtt változnak minden szezonban az accessoirek is. (Magyarul: a ruhát kiegészítő apróságok). Vannak azonban olyan asszonyok, akik ezekről a változásokról nem vesznek tudomást (Hallatlan!) Képesek pl. egy, az utolsó divat szerint készült toilett-jükhöz felvenni egy négy év előtti retiküljüket. Ez a súlyos semmibevevése az accessoireknek nem eredményezheti azután az elegáns asszony címét. Nagyon fontos tavasszal arra ügyelnünk, hogy ezeket az apróságokat úgy szerezzük be, olyan körülményekkel, hogy ne csak egy ruhához tudjuk viselni, hanem lehetőleg többhöz, vagy mindegyikhez. Kezdjük, — a változatosság kedvéért — ezúttal divatbeszámolóinkat a lábnál és majd így fölfelé haladva megtárgyaljuk a „kis“ divatot. Tehát a cipő! Bizony ennek furcsa divatja van az idén. Nyugodtan állíthatjuk, hogy ilyen még nem volt. Látnak cipőket három színösszeállításban is. Legdivatosabb a fekete lakk cipő bordó, vagy zöld be-

A belföldi cipőipar slágere a

### FILDERMAN-CIPŐ

Színes antilop cipők, trottér cipők az aradi lera-  
kat kirakataiban **Piata Avram Iancu 19.** A  
legszebb, legdivatosabb áru — legolcsóbb bevá-  
sárlási forrása. 1005

téttel, vagy disszel. Illetve mindig olyan színnel, amilyen a tavaszi komplex színe. De látunk azután egyszínű világos zöld, kék és piros antilop cipőket is. Ez a divat természetesen csak azoknak szól, akiknek e mellett legalább két pár elegáns cipőjük is van, mert ugye nehezen elképzelhető, hogy valaki zöld cipőt vegyen fel piros ruhájához.

Műsorunk következő száma: az öv. Alig mutattak be az idén Párisban olyan ruhát, amin ne léte volna. A széles és a közép nagyságok változnak! Bőr, lakk és antilop anyagaik. A bőrt kizárólag angol kabátokra és ruhákra alkalmazzák nagyon nagy facsattal. Általában a csattok nagyon jantasztikusak. Legtöbbször virágot ábrázolnak. Látnak egy nagyon szép aranyszínű csattot, amely épügy nézett ki, mint egy moiré masni.

## Divatposta

**ELZA ASSZONY.** Divatos lesz az idén is a háromnegyedes kabát. Legjobb sötétkék színt ajánlok, bőhátú kabáttal és sima szoknyával. Hozzá fehér piké, vagy batiszt bluzt ajánlok kis szegőzésekkel, vagy csipkével végződő zsabóval. Sötétkék nyulszőr kalapot vegyen hozzá, benyomott, angolos tetővel és megfelelő accessoriekkel. Üdvözet.

**MAGDUS.** Ha megérkezik, csak telefonáljon fel. Előre jelezhetem azonban, hogy a bemutatók csak két hét múlva lesznek. Üdvözet.

**IMPRIMÉ.** Már most is viselhet fekete alapú fehér virágos imprimé, de csak estére. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körut 35., küldjék.

## Hasznos tudnivalók

**FURDÓKADAT** viz igen gyakran rózsaszínűre fog meg egy darabon. Ilyenkor célszerűbb sósavval leönteni a foltos részt és utána langyos vízzel és vímmel átdörzsölni.

**HA** egy ablak homályos lesz, vagy ahogy köznyelven mondják, megvakul, egy kis lenolajba mártott ronggyal kell megdörzsölni. Utána nem szabad rögtön vízzel lemosni, hanem puha kendővel, vagy itatóspapírral megtörölgetni és csak sokkal később mossuk le langyos vízzel.



**Ha valóságnak** megfe-  
lelően  
őhajlja egy hozzátartozói, mint sa-  
ját sorsát megtudni, akkor keresse  
fel a mindenki által osodált, kitűnő  
hírnévű **MISS ELISABETH**  
grafológusnő Gh. Lazar 10. alatti  
szalonját (Uránia mozi után, Rossi-  
ház), ahol mindent megtudhat tu-  
dományos alapon. Ne üljön fel min-  
degyféle hangzatos üres reklámok-  
nak, hanem győződjön meg az igaz-  
ságról. Hosszu itléte óta rengeteg elismert és hála-  
nylatkozat hangzott el a Miss kiváló tehetségéről.  
Taxa csak 80 lei. Ne tévessze össze mással! 1004

A télen annyira favorizált u. n. „Anhängen“, az idén a bal vagy jobb vállra kerül és ugyancsak virág a kedvenc formája. Na és a gomb. Ezek még tulhajtottabbak minden eddiginél. De — tesszettek. Látnak egy nagyon szép piros keretes gombot, aminek a belső részét fából kivágott virágok díszítették. Nem maradt el emögött egy csucsban végződő csontgomb sem, aminek a belseje üres volt és ezen keresztül kell majd fűzni a ruha anyagából készült rollnit. Sok a jókedvű tiroli hatás is. Te jó Isten! Mennyi fantázia, mennyi bizarr ötlet kell egy ilyen gomb elkészítéséhez!

A sál szinte kötelező viselet lett az idén. Törökös muszlin sálak a legújabbak. De Shiapa-

**Hazaérkeztem, a tavaszi női divat-  
kalap modelleket hoztam magammal** 1044  
Alapításokat is a legújabb modellek szerint vállalom  
**Schön Anna** Strada V. Goldis 1.  
(voit Bohus-palota)

relli hozott az idén egy szerelmes levél sálát. K. olvasó értsd és ejtsd, illetve olvasd: szerelmes levélnek. Ugyanis a világos selyem anyag tele van különböző nagyságú és színű levelekkel, amelyen szerelmes szavak vannak kézírassal felírva. Ugy, fogy, mint a kockacukor.

Hozott továbbá Chiaparelli egy különösen kedves és érdekes galalit fohu zippzárat. Képzeld el hölgyeim milyen kedvesen néz ki mondjuk egy fehér ruha piros, vagy kék zippzárral. Ő különösen sok jumperuhát mutat be zippzáras zsebekkel.

A piké és a bőrvirágok szintén felűtötték kis virág fejüket. Akinnek tehát nincsen pénze ezüst ró-kára, az egyszerűen kosztümkabátjának gomblyukába tesz egy virágot és máris pótolta az ezüst-rókat. Vagy tévedek? . . .

Mindenesetre hölgyeim legjobban akkor jár-  
nak, ha divatöveiket legmodernebb csattal, díszít-  
tő virágait, modern zippzárat, divatsáljaikat, dí-  
szített gombjaikat, a legnagyobb raktárral bíró és  
legolcsóbban árusító Mikolás Kamilla szaküzleté-  
ben (Str. Bratianu 2., Minorita-palota), szerzik be.

**INDIANER.** Rendes piskóta tésztát készítünk, ha gömbölyű formában kisült, a tetejét meghagyjuk, de alulról kivájjuk a belsejét. Az immár kivájt üreget édes tejszinhabbal töltjük meg és a tetejét csokoládémázzal vonjuk be, majd fehér cukormázzal díszítjük.

**BURGONYAGOMBÓC LEVESBE.** Négy, előtte való napon főtt burgonyát megreszelünk, ahhoz hozzáadunk másfél, vízben áztatott, kinyomott zsemlyebelet, vajban, vagy zsirban párolt petrezselymet, kevés hagymát, három tojást, majoránát, sót, annyi lisztet, hogy összeálljon.

**ANGOL PUDDING.** Tizenöt deka mandulát finomra megtörünk és hideg vízzel nedvesítjük. Husz deka porcukrot egy darab borban áztatott kenyérbelet, egy citrom reszelt héját, kevés tört fahéjat és szegfűszeget adva hozzá, négy egész tojással és négynek a sárgájával fél óráig keverünk. Vajjal kikent formába öntjük, gőzben megfőzzük s borsodóval tálaljuk.



## Uj lendületet

### kapott az aradi bridge-élet

Az aradi bridzsezők körében bizonyára élénk visszhangra talált a Bridzs-szövetség újabb megmozdulása.

Ismeretes, hogy az Aradi Bridzsszövetség a komercjatekokat sújtó kártyarendelet következtében hosszabb ideig téltlenségre kényszerült. A legegyszerűbb probléma, mely a Szövetség eredményes működését hátráltatta, a helyiség kérdése most végre kedvező megoldást nyert, amennyiben a Bridzs-szövetség és az Olimpia Klub között e tekintetben megállapodás jött létre. Ezzel egyidejűleg új lendületet kapott az aradi bridzsélet, melynek hatása máris érezhető a bridzsezők táborában.

A Szövetség máris igen szép és bőséges programmal állott elő, melynek megvalósítása a közeljövőre várható. 2-3 hét múlva egy páros verseny kerül kiírásra, mely eddig is igen nagy népszerűségnek örvendett és számítani lehet arra, hogy e versenyen ismét népes mezőny fog indulni. A Szövetség ezenkívül a közeli városközi versenyekre való tekintettel rendszeresíti a gyakorló estéket, melyeknek hivatása a bridzsjáték sportszerű fejlesztése és a játékosoknak a versenyekre való előkészítése.

A nemzetközi bridzséletben az utóbbi időben ismét nagy fejlődési folyamat észlelhető. Két újabb licitrendszer tűnt fel és máris igen nagy tért hódított a nyugati államokban. Az egyik az Amerikában igen elterjedt négy ász rendszerre, mely legnagyobb versenytársa lett a nálunk is jól ismert és elfogadott Culbertson-rendszernek. A másik a francia rendszer, mely a legutóbbi brüsszeli Európa-bajnoksági versenyen nagy sikert aratott. A Bridzsszövetség célul tűzte ki ezen rendszernek ismertetését előadó esték keretében.

Az első gyakorló estét a Bridzsszövetség március hó 4-én, szardán este 9 órakor tartja az Olimpia Klubban. A Szövetség gondoskodik arról, hogy azok a tagok is, akik gyakorlón részt nem vesznek és csupán komercjatekot játszanak, kellemes és szórakoztató bridzsjáték keretében töltsék el estéjüket.

## HUSVÉTRA

TARSASUTAZÁS A

### SZOVJET-UNIOBA

Április 4-29-ig: Tiraspol—Odessza—Krimi félsziget — Ialta — Livadia — Sebastopol — Charkov — Moszkva — Leningrad — Kiev — Tiraspol

LEI 17.900

Utazás éjjel hálókocsiban, étkezés vagon-restauránban, hajón II. osztály, elszállítás mindenütt Intourist-hotelokban, kirándulások mindenütt autócaron és vezetőkkel. Vizum és minden költség be-  
számítva, italokon kívül.

Az évad legérdekesebb és aránylag legolcsóbb társasutja!

Prospektus, felvilágosítás és beiratkozás a

## WAGONS-LITS//COOK

irodában, Arad, Minorita-palota.

Az egykori barátnő vallomásai:

## Intim leleplezések

# Chaplinról, a zseniális, önző, nagy gyermekről

A szankció és a művészet Rómában — Javult a hangulat a franciák és angolok irányában — G. B. Shaw itáliai diadalutja

Olaszország színházi világában új időszámítás kezdődött azon a napon, mikor Genf az olaszellenes szankciókat elhatározta. November 18-án este a milánói Odeonban, Manzoni-ban és Olimpiában Carini, Viviani és Stival, Milánó három kedvenc színésze, előadás előtt kiállt a rivaldára és hatalmas tüntetés közepette felolvasta a fascista nagytanácsnak a szankciók elleni ünneplés tildakozását. Hasonló jelenetek játszódtak le Rómában, Genovában, Nápolyban, Firenzében, Torinóban, minden olasz színházban és moziban. November 18-ika óta az egész olasz élet „controsanzionismo”, az elszánt szankcióellenes és ellenszankciós mozgalom jegyében folyik — alóla teljesen a színház és a mozi sem vonhatja ki magát. Az angolul beszélő filmek hirdetéseiben feltűnően megjelölik, hogy az illető film nem angol gyártmány, hanem „film americano”.

### Nincs többé színházi ellenszankció

A színházi „controsanzionismo” első napjai óta azonban, mikor az első hevílet ki akarta parancsolni az olasz deszkákról az összes angol és francia szerzőket, sok minden megváltozott. Dino Alfieri sajtóállomány, aki egyúttal a szerzők nemzetközi egyesületének elnöke is, éppen Budapestről érkezvén Párisba, a szerzők ottani nemzetközi kongresszusán bejelentette, hogy ilyen tilalomról többé nincs szó.

A milánói Lirico most kezdett egy reprezentatív dráma-ciklushoz, melynek játérendjén d'Annunzio: „Isrio lánya” és G. B. Shaw: „Szent Johannája” szerepel. Nem lehet érzékelteni azt az elragadtatást, amellyel Shaw Johannájáról ír az olasz sajtó. Az agg G. B. diadalmenetét tartja most Itáliában; remekműve szufolt házak előtt fut a közönség és kritika szinte exaltálva — az elcsépett szó leg-szorosabb értelmében — a lábainál hiever. De „Johanna, kit” — Villon szavával — „Rouenban élve tüzre vitt az angol bakó”, meglegyezteti azért az olasz kritikusokkal, hogy az illető bakó angol volt; nem mulasztják el alulizni, hogy a probléma e része a hajdani angolokat éppugy érinti, mint a maiakat. S ezzel végezvén, majd így irnak: „Johanna Shaw szemében tisztá, kegyes és bátor szűz, ki éppugy nem tudta megérteni bírálát, mint ahogy bírdi nem értették meg őt. Logikus volt, hogy bírái elitették legyen, hiszen ő, aki a maga rajongó katolikus hitében személy szerint isteni küldetést érezvén, pápábnak tudta magát a pápánál, égő nacionalizmusát a nemzetközi katolicizmus és feudalizmus ellen szegezte; természetes, hogy a feudalizmus és az egyház veszélyesnek ítélték. Így lett belőle Shawnál az első protestáns vértanu, az első, aki a harcias napoleoni realizmust megvalósította s a női rational dressing első uttörője”.

A „szankciós” országból származó remekmű tehát diadalutját járja Itáliában — ugylát-szik, barátságosabb már a világ. Ilyen jel biztat abból is, hogy Toti dal Monte február kö-

zépén április 5-ig tartó hangversenykörútra indul — Anglia legnagyobb városaiba.

Érdekes színházi vállalkozás indul utjára február végén Rómában, ahol Fernando de Crucciati vezetésével három színész és három színész szövetségéből alakulóban van egy „Compagnia del nuovo teatro”, „Az új színház társasága”. Hangsúlyozzák, hogy nem kísérleti színházról van szó, hanem maradandó művészeti vállalkozásról, melynek főcélja fiatal

## Chaplin „leleplezése”

Végül nagyon érdekes, mi mindenre érnek rá a mai háborus időkben az olaszok, mi mindenre van kedvük! A Gazzetta del Popolo első oldalán óriási címek beszélnek arról, mint üldözik Grazianek a menekülő Ras Desztát, de a harmadik oldalon már nyugodalmass, kéthasábos, nagy cikkben ismerteti Silvio d'Amico „Diffamazione di Charlott” címen May Reeves amerikai filmsztár „leleplező” könyvét, amely „Charlie Chaplin intime” címmel most jelent meg Párisban, Gallimardnál.

Nos, May Reeves nem valami szépen festi le kedvencünkét, a kor legnagyobb színészét. Ahogy ő lefesti: kicsi ember, a maga jelentőségének mániákusa, anyagias, gyermekesen hiu, fősvény, érzékeny, kegyetlen, féltékeny, kulturálatlan, mindenkivel szemben hamis és kétszínű, azonkívül vad és egyébbel sem törődik, mint a maga fizikai jólétével. Ugylátszik tehát, minden tulajdonsága megvan hozzá, hogy a könyv szerzője belészeretett s utóbb belőle kiábrándult legyen. A szerzőné néha még mindig elérzékenyül, ilyeneket mondván: „Zseniális és önző nagy gyerek, aki olyan teljesen átadja magát a művészetének, hogy az életére semmi sem marad”. Kettejük szerelmének leitmotívja — idézem a szerzőnőt — Chaplin részéről ez: „Hja, ha tíz évvel fiatalabb vol-nék!”

Szegény May Reeves! Ország-világ előtt fölhánytorgatja most, mennyire kísértette Charliet még az ő karjaiban is Lita Grey emléke. hány-szor csapott nyilvános patáliát a Rivierán és Párisban, ha a ruleton a nő veszteti talált vagy valamit kissé drágábban vásárolt. És töpreng, szegényke, keservesen töpreng. — valamint eddig sok nő, akinek egy-egy kivételes, tehát érthetetlen férfiú akadt utjába — vajjon szerette-e őt egyáltalán Charlie, igen vagy nem?

May Reeves egyáltalán nem érti az egészet. Ez a Charlie olyan különös. Egyszer kijelenti: „Zseni vagyok, korunk Molière-je vagyok!” Napoleonról áradozik. Sankt-Moritzban öreg angolok tiszteletteljes bizalommal hallgatják, mint az orákulumot, mikor kinyilatkoztatja: „Jézus Krisztus sohasem élt; csak az apostolai találták ki.” Máskor meg megérkezvén Assisiba, bevallja, hogy sejtelve sincs Szent Ferenc történetéről. Gubblóban kinyilatkoztatja, hogy az idevalósi „régies” építkezésnél neki a modern házak jobban tetszenek, a római Szent Péter bazilikában pedig csak a mennyezet gazdag aranydíszrel ragadják meg a figyelmét. A szerelemről a lehető legtökéletlenebb interjúkat adja le, melyeket May előtt után visszavon. May szerint egvébként Chaplin pompásan és rutinosan hazudik is; egyszer egy idős izraelita hölgy kérdésére készséggel bevallotta, hogy zsidó, amit May előtt viszont tagadott.

Végül is hajóra szállt ez a különös ember, elutazott Japánba. A fedélzetről még biztatót



szerzők bemutatása — a program itt mindjárt egy sereg névvel és darabcímmel szolgál — amely tervezői modern olasz szerzők jellemző egyfelvonásosainak egy este keretében való bemutatkozását is.

Folytatódik a propaganda s egyre nagyobb lendületet vesz a „sabato teatrale” című intézmény is, mely azt az érdekes kísérletet üzi, hogy egy-egy szombat este egyszerű, kétkézi munkások és munkásnők tömegével tölti meg a színházakat proszcéniumtól a kakas-ülőig s a legirodalmibb produkciónkat játszatja le előttük. A kísérlettel kivált az olasz irodalom orgánumai foglalkoznak s az eredménnyel nagyon meg vannak elégedve.

intett, közeli házasságunkra vonatkozó biztatást, kiüldött még egy sürgönyt — azóla semmi. May is meggondolta magát és nem hozta világra utonlévő gyermeküket. Charlie erre még egyszer jelentkezett: kábelen elkérte az orvos számláját.

„Így végződik regényem Charles Spencer Chaplin-nal — sóhajta könyve végén mélabusan May Reeves.

„Érdekel ez bennünket?” — kérdi Silvio d'Amico. — „Nem. Jelent ez valamit? Semmit” „Különbön is” — végzi az olasz újságíró — „a könyv címlapján ott van a két főszereplő arcképe. A férfi: nemes, finom, kivételes arc. A nő? Hát egy nő...”

## Grosz ellen el kell ejteni a devizadeliktumok vádját, hogy hazaszállíthassák

Jugoszlávián sem hozhatják keresztül Groszt. A legfurcsább jogi eset

Bucurestiből jelentik: A Capitala című lap a Cagero-ügyben szenzációszámba menő jelentést közöl. Guranescu belgrádi román meghatalmazott miniszter, a kormány tudomására hozza, hogy Jugoszlávia nem járult hozzá Grosz Jenő átszállításához. Guranescu a kérdésben ma felkereste Stojadinovic miniszterelnököt is.

Itt említjük meg, hogy Socor Emil, a Zorile főszerkesztője, a napokban vezércikket írt, amelyben megállapította, hogy a kormány mindent elkövet, nehogy Groszt valamiképpen átszállítsák Csehszlovákián és Jugoszlávián. Socor szerint a prágai és belgrádi követekek éppenséggel az az utasítása, hogy Grosz hazaszállítását megakadályozzák.

Ehhez hozzá kell fűznünk ugyancsak a Capitala című lap közlését, hogy Grosz ellen el fogják ejteni a devizadeliktumok vádját, hogy minden akadály elsimuljon kiadatása elől. Ez valóban az utóbbi évek legfurcsább jogi esete lesz, Groszt a devizadeliktumok miatt tartóztatták le, ezen a kérdésen keresztül forgatták fel hetekre a román közéletet — most pedig el fogják ejteni a vádat, csak azért, hogy hazahozhassák.

## OLVASSA

Kócsy Jenő  
riportlapját,

ÖN IS BENNE VAN.

### Modern könyvkölés

Üzleti könyvek

Raszterek

Dobozok

olcsón, gyorsan és pontosan készülnek

DAVIDOVITS könyv-

és vonatozó intézetében Arad,  
Bulv. Reg. Maria 24. (Herman-udvar)

## Színház - Művészet

### „Nászut Bécsbe”

Szántó—Szécsen—Fresch operettbemutató az aradi színházban

A sok romantikus lében feltálat gépiró-leány-nagyhercegnő történet után valóságos felfrissülés volt ez a darab, amely egy bonyolalmakkal teli nászújszakáról szól. Telt ház fogadta az aradi színház bemutatóját, amely minden tekintetben sikert aratott és a közönség ugyszólván végigkacagta az egész előadást. Mint már megszoktuk, az előadás lelke Gábor Mara volt, aki kedvesen, temperamentumosan játszott. Ifj. Szendrey Mihály a félszeg tanár szerepében szintén sok tapsot aratott. A romantikáról — ilyesmi végeredményben nem hiányozhat egy operettből — Hienz Helly és Székely Bálint gondoskodtak. A többi kisebb szerepben Hegyi Lili, Kovács, Kun jók voltak. Néhány új díszlet kellemes meglepetés volt. Az előadást Szlezák karmester dirigálta stílusosan.

### Mese a Grand Hotelben

Bemutatta a budapesti Kamara Színház

Budapestről jelentik: A zenés vígjátékká átvedlett „Nagyhercegnő és a pincér”, megújítva az új, nagyszerű fordítás által, ami Heltai Jenő és Harmath Imre kitűnő munkája, megzenésítve Ábrahám Pál, a világhírű komponista szerzeményeivel, új címmel, új köntösben; ez a Kamara Színház újdonsága; a „Mese a Grand Hotelben”. A darab sorozatos meglepetéseket hoz, mulatságos, hangulatos és a zene: kitűnő. Melódiai a legszebb és leghatásosabb szerzemények. Az egész partitúra olyan tökéletes, hogy bátran „nagy operett”-nek nevezhetnék volna a darabot, nem zenés vígjátéknak.

Az előadás, újabb meglepetés. Szellemes párbeszéd és helyzetkomikumok sorozata, melyet a kitűnő szereplő-gárda valamennyi tagja szípkázó jókedvvel és művészi ambícióval, tökéletességig fokoz. Ágai Irén nagyhercegnője: • kifogástalan alakítás; elegáns, hódító; megjelenésében, művészi játékában, táncban és éneken pedig elsőrendű. Fialat, szép, tehetséges, aranyosan jókedvű, pompás táncos. Ennél többet nem mondhatunk. Ja, igen. Szőke, Kertész Dezső, aki annak idején is a pincért játszotta, most is hódít. Nem csak a színpadon, hanem a nézőtérén is. Latabár Kálmán a táncoskomikus. Nála jobban senki sem táncol és mulattat ma pesti operett-színpadon. D'Arrigó Kornél elegáns és kedves. Nagyon jó Pártos Gusztáv filmmagnása és Lengyel Vilmos hoteligazgatója. Bródy Juci, Hajnal György, Sala Domokos és a többiek, mind részesei a nagy sikernek. Kitűnő volt Kardos István vokálkvartettje. A rendezés Bródy István hibátlan munkája. A gyönyörű díszletek tervezője Gara Zoltán. A bemutató tomboló sikert aratott.

Szentgyörgyi Elvira.

### Ma három előadás van a Magyar Színházban

Ma, vasárnap délután 3 órakor „Katz bácsi”. Ez a rendkívül érdekes és hatásos zenés játék mindenki számára szórakozást jelent. Az előadás élvezetét jelent kicsinyeknek és nagyoknak egyaránt, mert a szívek billentyűjén játszik. Minden jelenetét sirva kacagja végig a néző és aki egyszer látta, az soha sem felejt el.

Vasárnap délután 6 órakor és este kilenc órakor a szombat esti nagyszerű „Nászut Bécsbe”, (Budapest—Wien.) Újszerű operett. Csupa temperamentum. Mulattató szöveg, remek zene és fővárosi előadás. A kiállítás pazar, a díszlet korhű. A publikum, aki nézi, rendkívül élvezi.

A „Nászut Bécsbe”. (Budapest—Wien uralja a jövő hét műsorát.

A „Nászut Bécsbe”. Főszerepeit: Hienz Helly, Gábor Mara, V. Hegyi Lili, Székely Bálint, ifj. Szendrey Mihály, Kun Dezső és Kovács Gyurka játsszák. Rendez Felhő és dirigál Schlezák, Hely-árok rendezek és ha nem siet, nem kap jegyet.

## Magtár, saját termés. STEFAN N. BOIADJIEFF

A Balkán félsziget legrégebb háza Buouresti I., 42., Str. Carol 42. (Posta mellett).  
Bejelenté nagybecsű vevő-  
körének mindenfajta józselék-, hüvelyes-, virágmagvak, valamint bármilyen, gazdaság-  
megérkezését. — Rovarirtó szerek. — Ingyen katalogust sziveskedienek kérni. hoz szükséges szerszámok

## SPORT KÖZLÖNY

### Montevideo válogatottja európai turára jön

Párisból jelentik: Középeurópai futballkörök Párison keresztül európai turára szerették volna vendégül látni az argentin válogatott csapatot, azonban, tekintettel arra, hogy Argentínában a bajnoki szezon már márciusban megkezdődik, az argentin válogatott turája nem volt megvalósítható. Az argentin szövetség ajánlotta maga helyett az uruguayakat és a napokban érkezett meg Párisba az Uruguay labdarugó szövetség válogatott csapatát, amely egyenértékű az uruguay-i válogatottal. A csapatban Fernandez és Cean kívül, valamennyien fiatalok

lesznek és így a középeurópai futballcentrumok nagyszerű futballcsemegét kapnak. Az Uruguay csapat turáját néhány nap múlva véglegesítik és a csapat még március elején hajóra száll, hogy első meccsét március 19-én Párisban lebonyolítsa. A további meccsek színhelyei Prága, Bécs és Budapest, de lehetséges, hogy másutt is játszanak a délamerikaiak. Ajánlatos volna, ha a helyi sportkörök is érintkezést keresnének a tura párisi rendezőivel, mert az uruguay-iak esetleges itteni vendéglátéka olyan esemény lenne, amelyben az itteni sportközönség még nem részesült.

### Dempsey hiába keresi a fehér ökölvívót

Newyorkból jelentik: A négergyűlölő Amerika régóta nagy szomorúsággal látja, hogy a világ legjobb bokszolója ismét feketebőrű ember, Joe Louis, aki a pár hónap múlva tartandó világbajnoki döntőn fölényesen fog győzni Braddock ellen.

Dempsey már régebben hirtetést tett közzé és felhívta a fehér társadalmat, hogy mentse meg a nehézsúlyú ökölvívóhajóknak védelmét a fehér szín számára. A volt világbajnok kijelentette, hogy ingyen fogja trenirozni azt a fehér ökölvívót, akiben képességeket lát Joe Louis legyőzésére.

Azóta Dempsey garmadával kapja a leveleket és táviratokat. Hosszu válogatás után a következő távirati ajánkozást találta a legmegfelelőbbnek:

„Mr. Dempsey, 136 kg. nehéz és 206 centiméter magas vagyok, nagyon szeretnék bokszolni. H. Williams, Bactown. Illinois.”

Dempsey az első vonattal robogott Bactownba, a következő vonattal pedig letörtén tért vissza Newyorkba. A pályaudvaron izgatott újságírók serege várta az új bokszcsillagot, de Dempsey szomorú kézlegyintéssel csak ennyit mondott:

— Az a szerencsétlen ember csak éppen azt felejtette el megsürgönyözni, hogy 67 éves. Fehér ökölvívók, jeletkezzetek!

### Schwarz a tartalék a Ripensia csapatában

A Ripensia pénteken kiadós tréninggel készült az AMEFA elleni meccsre és a tréning után összeállították a vasárnapi csapatot, amelyből Schwarz maradt ki és az összeállítás érdekessége, hogy Dobai játszik a bal-összekötő posztján. Az összeállítás a következő:

Pavlovici—Bürger, Hoksári—Gál, Kotorányi, Lakatos—Beke, Ciolac, Chiroiu, Dobai, Bindea. Tartalékként Zombori és Schwarz jönnek a csapattal és az együtttest Balázs mérnök vezeti.

O A grameni (Norvégia) gyorskorcsolyázó versenyen 500 méteren a norvég Krog és az amerikai Freisinger 42.8 mp.-vel holtversenyben végeztek, 3000 méteren Mathiesen norvég 4 perc 58.4 mp.-vel győzött.

O Budapesten már tenniszestek! A budapesti margitszigeti MAC tennispályák közül két pályát annyira rendbehoztak, hogy tegnap néhány mérész tenniszező már meg is kezdte a szabadtéri játékokat.

### Felhívás az AMEFA szurkolóihoz!

Az AMEFA szurkoló tábora, a B)-középezuton kér fel minden AMEFA-szurkolót, hogy a mai Ripensia elleni mérkőzésen, minél számosabban a pálya közepén felállított B)-középez zászló alól buzdítsák győzelemre az AMEFA-t. A „Tempó AMEFA!” buzdító felkiáltáson kívül, egyéb hangos megjegyzésektől és bekiabálásoktól lehetőleg minden szurkoló tartózkodjon. A B)-középez tagjai a hátsó, négyes számú kapun lépnek be a pályára, ahol kedvezményes jegyek lesznek kiszolgáltatva.

### A „Sport és Kritika” Aradon Messer Sándor és Weinberger István szerkesztésében jelenik meg

Nagy érdeklődéssel fogadta az aradi sportközönség azt a bejelentést, hogy március 2-ikával Messer Sándor és Weinberger István aradi sporthirlapírók szerkesztésében sportlap jelenik meg, amely hetenként kétszer részletesen tájékoztatja a sportközönséget ugy az aradi, mint az országos és a külföldi sporteseményekről. Az új sportlap, a „Sport és Kritika” első aradi száma hétfőn már a kora hajnali órákban megjelenik és első oldalán számol be az aradi Ripensia—AMEFA meccsről. A hétfői számban a lap nagy olimpiai pályázatának feltételei is nyilvánosságra kerülnek. A „Sport és Kritika” nemcsak az aradi sport-szövetségnek, hanem az aradi bíróttestületnek is hivatalos lapja és a sportlap hasábjain fog-nak megjelenni a szövetség és a bíróttestület hivatalos közleményei. A lap példányonkénti ára 3 lei, havi előfizetés pedig 20 lei.

### Az Admira Budapesten

Budapestről jelentik: A Hungária nagy formában lévő csapata meghívta az osztrák bajnokságban ugyancsak fölényesen vezető Admirát Budapestre, egy barátságos mérkőzés lejátszására. Az Admira válasza tegnap érkezett meg Budapestre és a bécsiiek közölték, hogy március 25-ikén Budapesten játszanak. Az osztrák és a magyar bajnokjelöltek találkozója a március 15-iki német—magyar válogatott mérkőzésen kívül, a magyar főváros legnagyobb márciusi futballeredménye.

### A szerencsés Önre vár!

vegyen SORSJEGYET ILIESCU-nál!

Főelárústók: Arad, Str. Bratianu No. 3. Tel. 154.  
Timisoara, Str. Duca No. 2.



Bel- és külföldi orvosprofesszorok által a lemelegebben ajánlva a vese, hólyag, gyomor és epehólyagoknál

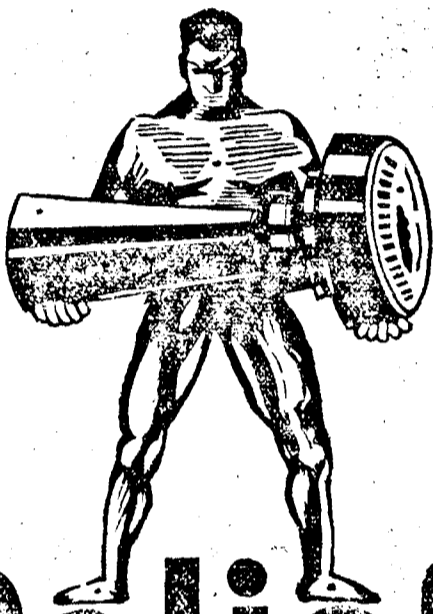
**a pap-tamási „LITHYNA” ásvány-víz**

**Gyógyít!** Kapható mindenütt. **Üdit!**

Főlerakat: **KARDOS MIKLÓS utódai** Arad, Strada Eminescu 16  
Telefon 686. 972

**UJ KÖNYVEK**

Rébusz. Grützer József könyve. „De rebus quae geruntur”. „Szájrot-szájra járó dolgokról”. ebből a régi latin könyvből származik a rébusz szó, amit ma már csak „rejtvénynek”, „feladványnak”, „fejtörőnek” fordítanak, de nem is fordítanak, mert az eredeti magyarral hangzik. Remek könyv ez a vastos kötet a Singer és Wolfner könyvkiadóvállalat érdeme, hogy magyar könyvpiacra először áruzták a gyűjtőnéven foglalt tréfás és könnyű szórakozásnak ilyen kimerítő lexikonát. Erdemes megvenni Grützer könyvét, mert kettős előnye van: sose lehet tudni, mikor gyönyörködhet, izgat és mulattat jobban, — olyankor-e, mikor



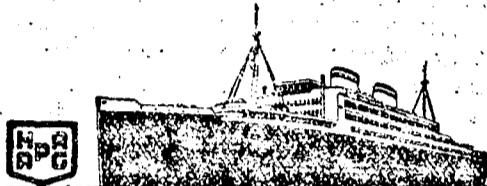
**Relief**  
VESNOKI MUNTEZET

Arad, Str. Eminescu 32. 441

meg tudjuk fejteni, vagy olyankor, mikor nem tudjuk megfejteni? Hogy mi erősebb bennük: a tulajdon értelmük, vagy a másik ember értelmével szemben érzett hódolat és tisztelet? Ára 144 lei. Kapható minden könyvkereskedésben.

A modern regényírás valóságos mesterműve Harvey Alles legújabb regénye Antony Adverse csodálatos története. Ez a regény egy rendkívüli ember színes, változatos életét varázsolja elénk olyan páratlan művészettel, mely a legnagyobb mesterek sorába emeli Allen Herveyt, Anthony Adverse iovag egész sor egymásból fakadó regény hőse. Hol vezekló zarándokként bolyong, hol szerelmes lovagként öleli magához a legszebb asszonyokat, Élete olyan dus, annyi élmény, öröm és keserőség van benne az érzések színes pompázatos forgataga s élmények olyan túlfűtöttsége, hogy szinte nem is tudunk betelni gazdagságával. Korunk iródnalmának egyik legkomolyabb, legértékesebb műve ez a könyv, melyben mindenki megtalálja a tiszta művészi élvezeten kívül a lelki gyönyörűségek gazdag forrását.

A szerkesztésért:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**  
felel.



**HAMBURG-AMERIKA LINIE**

1936. tavaszától kezdve magyar és német anyanyelvű földművelő-családok ismét utazhatnak

**Kanadába**

A beutazási feltételekről közelebbi felvilágosításokat ad;  
**Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**  
képviselője: 481  
**KÜNSTLER**  
Vízum- és Utazási Iroda  
Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 86.

**NYILTTÉR.**

Ezton hozom a n. b. vendégeim tudomására, hogy a közismerten elsőrendű **NŐIFODRÁSZ- ÉS MANIKUR-SZALONOMAT** az Avram Iancu tér 18. szám alól a Str. Brancovici (Földes gyógyszerár mellé) helyeztem át. Kérem a n. é. hölgyközönség további szives pártfogását. Tisztelettel.

**MOLNAR ISTVAN**  
hölgyfodrász.

1038

Alólirottak mélységes fájdalomtól lesujtva, a legbensőbb szomorúsággal, de a Mindenható szentséges akarátában való megnyugvással tudatják, hogy a szerető jó édesanya, nagyanya, anyós, testvér és rokon,

**özv. Pék Istvánné**

szül. BIZIK JANKA,

folyó évi február hó 29-én délelőtt 10 órakor, áldásos életének 55-ik évében, hosszas szenvedés után, visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

Drága halottunk hült tetemeit folyó évi március hó 2-án délután 5 órakor fogjuk a felső temető halottas csarnokából az evangélikus egyház szertartásai szerint megáldatni és az ugyanottani temetőben lévő családi sír helyen örökös nyugvó helyére elhelyezni. Pihenése csöndes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1936, február hó 29-én.

Darvasi Istvánné szül. Pék Erzsébet, Pék László, Krebsz Béláné szül. Pék Janka és Pék Anna gyermekei. Darvasi István, Krebsz Béla vejei. — Ifj. Darvasi István, Krebsz Panni unokái. Nittinger Istvánné szül. Bizik Katalin, özv. Bubla Ferencné szül. Bizik Zsuzsanna testvérei, ugyszintén a többi rokonság és jóismerősök nevében is.

**LIMBECK**

Fabrica de coşoluguri şi întreprindere de îmormantări Plata Avram Iancu 22. Színház épület. Telefon 98.

**Rádióműsor**

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, MÁRCIUS 1.

Bucuresti, 11.50: Egyházi ének lemezek. 12.40: Hírek. Dinicu zenekar. 2.30: Vidám műsor. 3: Hírek. 6: Moldoveanu zenekar. 7.15: Jazz. 8: Hírek. 9: Soebul: A szmész a Hamletben, hangjáték. 9.55: Róma Nya énekel. 10.30: Hírek. 10.45: Rádiózenekar tarka estje. 11.55: Hírek. — Budapest I, 10.30: Hírek. 11—11.55: Református istentisztelet. 11—1.15: Róm. kath. istentisztelet. 1.20: Köziárásjelentés. 1.30: A Zene művészeti Főiskola tanáraiból alakult kamarazeneegyüttes. 2.30: Máthé Elek dr. előadása. 2.45: Hanglemezek. 3.45: Egészségügyi kalendárium. 4: A földművelésügyi miniszterium rádióelőadás-sorozata. 4.50: A Mária Terézia 1. honvédegyalozezred zenekara. 5.30: Pompa Mihály, Földessy Gyula dr. előadása. 6: A rádió szalonzenekara. 7: Sák Sándor verseiből ad elő. 7.20: Sáradi Elemér és cigányzenekara. 8.20: Sporteredmények. 8.30: Molnár Sándor pályanyertes vidám csevegése. 11: Hírek. 11.35: Ilinczky László jazzzenekarának műsora. 12.25: Lakatos Flóris és cigányzenekara muzsikál. Éjél 1.05: Hírek. — Budapest II. Éjél 1—2: Csak a bécsi rádióállomás részére: Magyarai Imre cigányzenekara muzsikál. 1—2.30: Hanglemezek. 4—4.05 Magyar katonai indulók. 8—8.25: Prahács Margit dr. előadása. 8.30—8.05: Székely, Julia

zongorázik. 9.10—11: Hanglemezek. — Bécs, 9: Ébresztőtorna, jelmondat. 9.45: Könnyű lemezek. 10.45: Istentisztelet a ferenciek templomából. 12.45: Szimfonikusok Ruay Magda zongoraművésznővel. 1.55: Szórakoztató zene. 3.20: Az osztrák sibajnokságok közvetítése Ischiből. 4.40: Debussy G-moll és Dvorák: F-dur vonósnégyese. 8.10: Ziegler tenor ismeretlen mesterdalokat énekel. 8.50: Az osztrák sibajnokságok hírei Ischiből. 9.05: Strauss József: Gond nélkül. 10.45: Respighi lemezek. 11.20: Táncczene. 1—2: Magyarai Imre és cigányzenekara. — Belgrád. 10.30: Istentisztelet. 12: Zeneiskolai növendékek hangversenye. 1.30: Gramofon. 2.15: Népdalok. 5: Népdalok. 6: Népszerű dalok. 7.30: A Duna énekkar hangversenye. 9: Granichstaedten „Orlov” című operettje. 11: Vendéglői zene. — Milano. 10.50: Gramofon. 1.30: Szórakoztató zene. 6: Közvetítés az Augusteóól. Vezényel Del Canto. 9.35: Bécsi közvetítés. Strauss-est. 10.35: Egyfelvónásos. 11.10: Giovanni dell’Agnola zongoraestje.

**HÉTFŐ, MÁRCIUS 2.**

Bucuresti, 12.30: Gramofon. 1.15: Sport. Gramofon. 2.15: Hírek. 2.30: Gramofon. 3: Hírek. 6.15: Rádiózenekar. 8.15: Szerelmi dalok gramofonon. 8.40: Gramofon. 9.30: Morski sraminégyes. 10.05: Stronescu Konstanz énekel. 10.30: Hírek. 10.35: A zenebarátok négyese. Radulescu zongoraművésszel. Schubert: A pásztor. 11.20: Vendéglői zene. 11.45: Hírek külföldre németül és

franciául. 11.55: Hírek. 12: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Jászberény egy század előtt. (Felolvasás.) 11.45: A csillag és a szerelmes regény. (Felolvasás.) 12.30—1.40: A közgazgatást továbbképző tanfolyam ünnepeles megnyitásának közvetítése a belügyminiszterium díszterméből. 2—3.30: Állástalan Zenészek Szimf. Zenekara. 3.40: Hírek. 5.10: A rádió diáklélorája. 5.45: Hírek. 6: Csorba Dezső és cigányzenekara. 7: Bajza József dr. előadása. 7.30: Galánfy-Hoor Erzsébet énekel, zongorán kíséri Galánfy Lajos. 8: Ambrus Zoltán emlékezete. 8.30: A Főharmóniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból. Szünetben kb. 9.40: Hírek. A hangverseny után kb. 10.50: Időjárásjelentés. Majd: Magyar nép- és műdalok. 12: Wimpffen Iván báró francia nyelvű előadása. 12.25: Jazz-zenekar. Éjél 1.05: Hírek. — Budapest II. 7.30—8: Német nyelvoktatás. 8.05—8.55: Hanglemezek. 9—9.25: A mi színészeink. Ditról Mór csevegése. 9.30—9.50: Hírek. 9.55—10.50 Farkas Béla és cigányzenekara muzsikál. Sebő Miklós énekel. — Bécs. 8: Ébresztő. 8.25—8: Könnyű zene. 12.30: Népdallemezek. 1.20: Boulanger hegedűművész lemezei. 2.10: Szórakoztató lemezek. 3: Mozart fuvós műveiből lemezek. 5.55: Mezzoszopránadalok. 6.10: Filmlemezek. 8.45: Az osztrák sibajnokságok Ischiből. 10: Szimfonikusok régi zene új köntösben. 11.10: Rádiózenekar. 12.15:

Könnyű zene. 12.45—2: Táncczene. — Belgrád. 12: Lemezek. 1: Rádiózenekar. 5.20: Rádiózenekar. 9: Opera a Nemzeti Színházból. — Milano. 8.45: Torna. 12.30: Szórakoztató zene. 2.10: Szórakoztató zene. 5.20: Asmarai közvetítés. 5.35: Gyermekóra. 6.45: Táncczene. 8: Szórakoztató zene. 9.35: Szimfonikus hangverseny. 11: Vidám est. 11.45: Táncczene.

**KEDD, MÁRCIUS 3.**

Bucuresti, 12.30: Hírek. Crstea-zenekar. 2.15: Hírek. 2.30: A szórakoztató zene folytatása. 3: Hírek. 6.15: Gramofon. 7.15: Lemezek. 8: Hírek. 8.15: Dimitruj Ella énekel. 9: Rádiózenekar. 11: Hírek. 11.15: Katonazene. 11.45: Hírek. külföldre németül és franciául. 11.55: Hírek. — Budaoestr I. 7.45: — Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05: Marjay Erzsébet énekel. Schuster Félka gondolkázik. 2.30: Fátoly Jancsi és cigányzenekara. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 5.45: Hírek. 6: Engel Iván zongorázik. 6.40: Egy népbetegség megelőzése. 7.19: Hanglemezek. 9.50: A csehszlovák rádió Európa-hangversenyének közvetítése Prágából. 11: Hírek időjárásjelentés. 11.25: A rádió szalonzenekara. — Budapest II. 6—6.30: Nyiry László előadása. 7.10—7.40: Mezőgazdasági félóra. 7.50—8.20: Francia nyelvoktatás. 8.35—9.15: Darvas Ibolya énekel (zongorakísérettel.) 9.25—10.45: Kiss Béla és cigányzenekara muzsikál. 12.15:

## Olcsó házak!

Belváros szélén sarokház igen jó karban 2x2 szobás, előszobás lakással, pince stb. más vállalkozás miatt 190.000 le-ért eladó. (Kizárólagos megbízás.)

Rendőrséghez egészen közel 4 szobás magánház (két lakással is átalakítható) üvegezett folyosó, pince, melegpüspök olcsó árban 170.000 lei

**RAPID** ingatlanforgalmi iroda  
P. Avram Iancu 3. 1041

Rozsnyai-patika mellett.

### ÜZLETEK

FORGALMAS HELYEN 2 szép kirakatos üzlethelyiség azonnal kiadó Strada Brancovici 3. 1021

SZÉP világos üzlethelyiség vízvezetékkel Str. Eminescu 15. kiadó. Bővebbet az udvarban a sörraktárban. 1018

### KÜLÖNFÉLÉK

100.000 lelei rendelkező társat kereser, biztos befektetésre, vállalatok. Érdeklődők címeit kérem a fiókkidóhivatalba leadni.

BUTOROK, smirnaszönyeg, lusterek, matracok eladók. Megtekinthető d. e. 11-ig Str. Decembrie 29. No. 2. 1014

FORD AUTO nyitott, használt, jó állapotban eladó. Oxigén-gvár. Telefon 505 1019

## FOKHAGYMA

szép, egészséges, szállít 974

100 kgr. á 26.- Lei

ab ilomás. Cím: Planta-cég Beius, Str. Vasile Lucaci 15. (ud. Bihor)

Beraktározási raktárban olcsón beraktározható, felelősség mellett, mindennemű ingóság, valamint eladási megbízásokat is vállalok és pénzelőleget folyósítok. Str. Moise Nicoara 9-11. (Saját ház.) Eladó két új rézág, egy tölgy előszobafal, két villanycsillár és két egyszerű asztal. 970

## Cuza Voda-ucca 38. sz.

315 □ 8-es telek, kisebb gyárhelyiséggel, 100.000 Leiért eladó.

Kizárólagos megbízott: Kiss Lajos „URANUL” ingatlan irodája, Strada Hor a 2. a., II. em. 1025

## GHIOROCON

a piac téren  
nagy üzletház  
elköltözés miatt  
eladó

Cím a kiadóhivatalban. 1015

Jókarban lévő Rök-  
féle 40 ezer kalóriás

**JÉGGYÁR**

napi termelés cca 1 vagon, jutányosan eladó. — Tralan Teretean, Arad, Piața Catedraliei 1. 1028

Fléh- és fabordók eladók. Cím az Aradi Közlönykiadóhivatalban.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételen keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlönykiadóhivatalban. 100

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei.** szó 2 lei. :-  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151.  
Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### HÁZASSÁG

Feltűnően csinos, fiatal urinő, többmillió készpénz és ingatlan hozománnyal, férjhezmenne. Fényképét megküldöm érdeklődőnek, Bizony Ferenc házasságközvetítő iroda Timisoara. 850

Gazdalányok, árva, özvegyek, 30, 50, 80, 100, 150, 200 holdas tanyásbirtokkal 20, 30, és 50 ezer pengő hozománnyal benősülési lehetőséggel, férjhezmennek. Ugyanolyan romániai hadiadonok, özvegyek Magyarországra szerencsésen férjhezmennek. Válasz bélyeg ellenértékért mindenkinek válasza: Kinossy Ferenc igazgató, Orosháza, Magyarország. 815

### ALKALMAZÁS

INTELLIGENS urinő, kimondott uricáládhoz házvezetőnek ajánkozik, esetleg vidékre is. Választ „Lelkiismeretes” jelgére a főkiadóba kérek.

Cukrászsegéd, nőtlen, állás munkás, ki a szakma minden ágában járatos. Március 15-re felvételt. Wild cukrászda. 996

FIATAL okleveles jegyző, kaucióképes, román-magyar, keres irodai alkalmazást városban vagy vidéken. Cím a kiadóhivatalban. 986

Mérlegképes könyvelő, román, német, francia levelező, állást keres. Oradijas munkákat is vállal. Megvételre és „Garancia” jelgére a kiadóhivatalba kérek.

Garanciával rendelkező erőttség zett nő, penztárnoknői vagy nasonló állást keres. Cím a kiadóhivatalban. 1035

PROPAGANDIS TANÓKER felvesz a tysoform társaság aradi propaganda központja. Állandó biztos jövelem. Minden foglalkozási ágból keresünk nőket. Kevés idővel rendelkezni hölgyek is állandó jövedelemhez jutnak. Jelentkezés pénteken. 6-án d. u. 2-3 és este fel 8 és 8 között Weisz Sándor, Str. Bratianu 13. Somlayéknál. 1023

JUDIN 88 J Regalerin periekt rumä nisch, d.utsch, französisch sucht Stelle als Wirtschaftsführerin. Adress in der Ad. ministratio. 1036

JOBB VARRÓNÓ ajánkozik házakhoz. Címe a kiadóhivatalban. 998

FÉRFIFEHÉRNEMŰ VARRÓNÓ elsőrangú és önálló, állandó munkára kerestetik. Címüket a kiadóba kérek. 1009

### LAKÁS

ELEGANS 3-6 szobás, hallos, faence fűrdőszobás lakás kiadó Str. Kalvin Ioan No. 42. délután 2-4. 1029

Magánházban 3 szobás modern lakás parkirozott kerttel kiadó. Str. Ghiba Birta 20. Kiszely-ház. 967

Május 1-re keresek 3-4 szobás modern lakást, kerttel. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 995

Uj házban 3 szobás, modern földszinti lakás kiadó május 1-re. Goldis-ucca 7. sz.

Kiadó 8 szobás, parkettás lakás, fűrdőszobával, új házban, azonnal vagy április 1-re Str. Ghiba Birta 19.

Négyszobás ház kerttel kiadó. Kiszárolag megbízható pontos fizetőnek. Str. Rahovei 184. 1022

MODERN 3 szoba, fűrdőszobás földszinti lakás május 1-re kiadó Str. Cloaca No. 7. (Holländer ház.) 1008

KIADÓ diszkrét, különbejáratu, csinosan butorozott szoba Piata Luptei 5. 1002

HÁROMSZOBÁS modern lakás földszint május elsejére kiadó. Mărăsesti 36. 1010

NÉGYSZOBÁS lakás kiadó Str. Baritiu 1. 1016

MOST ÉPÜLŐ kettő szoba hallos udvari lakás központban május 1-re kiadó. Cím a kiadóhivatalban. 1012

NÉGYSZOBÁS komfortos lakás május elsejére olcsón kiadó volt Földes-palota II. emeleten. Ugyanott kisebb üzlethelyiség is kiadó azonnalra. 1019

IRODAHELY SÉPNEK alkalmas 3-4 szobás lakást központban keresünk. Címeket bérmegejelöléssel, Aradi Magántisztviselők Egyesületébe, Str. V. Goldis No. 6. kérünk. 1024

Háromszobás uccai parkettás lakás, 8-as és mellékhelyiségekkel azonnalra is kiadó. Piața Avram Iancu 5-6. 663

Háromszobás, modern összkomfortos urilakás új házban kiadó Duca-ucca 20. Bővebbet házfelügyelőnél. 468

Háromszobás, fűrdőszobás lakás napos terasszal, 1500 lei napi bérért március 15-re kiadó Calea Radnei 35. emelet. 985

Ideális bejáratu, a legkényesebb igényeknek megfelelő fűrdőszobás garcon lakás, mindenhez közel, butorozva, vagy üresen kiadó. Cím a kiadóhivatalban. 1034

Komfortos 4-5 szobás modern lakás mellékhelyiségekkel, május 1-re kiadó. Str. Cosbuc 8. 988

ELEGANS, háromszobás, hallos uccai belvárosi lakás, magas földszinten, melléke kétszobás uccai garzonlakás, előkelő magánház-jelleggel, május 1-re kiadó Str. Tribunalu Axente 5-7. Megbeszélés Str. Constantinui 29. 992

### VÉTEL ÉS ELADÁS

ELEKTRO motor 1 dro. 14 loerős, Ganz 1 drb. 42. loerős eladó Str. Crisan 8. 1027

ELADÓ haláleset miatt alig használt kvarc és solux lámpa, hálószoba butor Piața Luther 3. II. em. 14. 1030

TELJESEN új és modern biliárd asztalok olcsón eladók, Halc vendéglő, az Átlomással szemben. 1031

Veszek ócska vaskerítést, vaskorlátot 15-20 méter. Cím a kiadóhivatalban. 962

Eladó: arany „Omega”-óra, Jancoai, Doxa nickel-óra, új ezüst cigarettatárca, írósza st. Str. Eminescu 40. Ludwig.

Kazánkó ellen, motoroknál is, legteketelesebb szer: „LUBLIT”. Kérjen prospektust: Ing. Rabong, Timisoara, IV., Spl. Guttenbruan 7. 978

Boroshordót jó karban 800 literig, megvételre keresek, Zimmermann J. Str. Doamna Baiasa 126. 977

Zászlórudak kaphatók 10 leitől 50 lelig Sghamberg-nél, Fekete bárány. 969

## HATSCHKE

INGATLANFORGALMI IRODAJA  
Arad, Bulev. Carol 46. (Lakás ugyanott)  
Előnyös ingatlanajánlatok:

1. Belvárosi forgalmas aszfaltos uccájában üzletes sarok bérház. 175.000 hozam, 1.550.000. Ugyanott magasföldszintes 4 lakásos bérház, fűrdőszobákkal, beépíthető 600 öl telekkel, nagy uccai fronttal. 650.000.

2. Eminescu ucca közelében, emeletes 7 lakásos modern bérház, fűrdőszobákkal, esslingeni rollókkal parkettázva 1.200.000. Ugyanott emeletes, 4 lakásos masszív bérház fűrdőszobákkal. 625.000.

3. Bulv. Reg. Ferdinand folytatásában, masszív, emeletes, jókarban bérház 7 bérleménnyel, fűrdőszobákkal, esslingeni rollók, cserékálvák. 1 millió 50.000. Ugyanott 10 lakásos tornykarban lévő bérház. 60.000 hozam, 560.000.

4. Központban modern, emeletes, adómentes 4 lakással, fűrdőszobákkal, parkettázva, 1.300.000 Ugyanott magasföldszintes 6 szobás uri magánház teljes alépítménnyel, fűrdőszobával, esslingeni rollókkal, cserékálvák. 600.000.

5. Bulv. Carolon modern összkomfortos emeletes bérházak és villák 400.000-tól 2.250.000 leig.

6. Piața A. Iancuhoz közel 3 szobás magánház, fűrdőszobával, 200.000. Ugyanott bérház 5 bérleménnyel nagy udvarral, vízvezeték bekötéssel 190.000

### INGATLAN

Egy kétszobás magánház eladó. Str. Ranovei 200

200-300 HOLDAS olcsó tanvásbirtokot keresek megvételre. Részletes leírást ármegejelöléssel, fizetési feltételekkel — amelyre esetleg holtig való tartás is bealkalmozható — „Tökeerős gazda” jelgére Rudolf Mosse hirdetőirodába Oradea. 999

ELADÓ 60 kishold, 40 buzával bevetve és 20 hold felszántott föld. Jozos 18 darab községi közlegelővel, amely a föld végén fekszik. 10.000 lei holdankint. Bővebbet dr. Olosz ügyvéd Chisinau-cris. 1011

### Bulevardul Carol-on

uj emeletes ház összkomfortos lakásokkal, beépíthető uccai telekkel. 1 millió 350.000 leiert.

Közkórház közelében masszív földszintes ház 1x3 szobás, fűrdőszobás, 1x2 szobás lakással, esslingeni redőnyökkel, pincével. 360.000 leiert.

Gabonapiac közelében új sarokház 2x2 és 1x1 szoba, konyhas uccai lakással, pincével, 220 négyszögletes udvarral, 300.000 leiert.

Erzsébet mozi közelében új ház 1x2 és 1x1 szoba, konyhas lakással. 160.000 leiert.

Piaçter közelében modernizált ház 1x3 és 3x2 szobás, fűrdőszobás lakással. 60.000 lei évi jövedelemmel. 550.000 leiert.

Es a város minden részében jól jövedelmező bér- és üzletházak, kényelmes magánházak, aradkörnyéki kisebb-nagyobb birtokok és podgoriai szállók nagy választékban eladók. 1017

### Lőrincz ingatlan-iroda

Arad, Str. Eminescu 8. s.

## Makulatura papir

5 kg.-os csomagokban

50 leiert kapható

az Aradi Közlöny főkiadóhivatalban.